



كلية اللغات الأجنبية
Faculty of Foreign Languages

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
People's Democratic Republic of Algeria
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
Ministry of Higher Education and Scientific Research
جامعة عبد الحميد بن باديس مستغانم
University Abdelhamid Ibn Badis Mostaganem



UNIVERSITE
Abdelhamid Ibn Badis
MOSTAGANEM

قسم اللغة الفرنسية - كلية اللغات الأجنبية - قسم اللغة الفرنسية
Faculty of Foreign Languages – Department of French
Language

Mémoire de Master

Option : Langue(s) et culture(s)

Sujet

***Analyse morpho-syntaxique et analyse des représentations
anthroponymiques de vingt patronymes de la commune sidi Ali,
Mostaganem***

Présenté par : Melle. AICI Mehdjouba

Sous la direction de : M. BENGOUA Soufiane

Membres du jury :

Mme. BENGUEDDACHE Kheira, *Examinatrice*

Mme. BENAHMED Ilhem, *Présidente*

M. BENGOUA Soufiane, *Encadrant*

Année universitaire 2022/2023

Remerciements

En tout premier lieu, le grand merci s'adresse au bon Dieu, le tout puissant, qui m'a donné le courage, la force et la volonté pour réaliser ce modeste travail.

Je tiens à remercier mon encadrant M. Soufiane BENGOUA pour son encadrement, pour ses conseils, ses orientations et son soutien pendant mes recherches.

Mes remerciements s'adressent aux membres du jury qui ont consacré leur temps pour l'évaluation de ce travail. Je tiens également à remercier tous les enseignants du département de français de l'université de Mostaganem.

Enfin, j'adresse mes plus vifs remerciements à mes enquêtés, essentiellement ceux et celles qui m'ont fourni les informations que je recherchais pour mon travail.

Merci à tous

Dédicaces

C'est avec un grand honneur et une profonde gratitude que je dédie la somme de mes efforts à mes chers parents :

À Celui qui été les piliers de ma réussite, que Dieu te garde et te prête une longue vie. « Merci Mama, je t'aime ».

À ce lui qui a laissé un immense vide dans notre vie, je dédie cette réussite à ta mémoire ; que Dieu t'accueille dans son paradis. « Tu me manque Papa ».

À Mes trésors ;

Ma sœur Marwa,

Mes frères : Benchrif et Abdelkader et Nasr Edine et Younes.

Une spéciale dédicace pour mon allié, mon confident, le fidèle compagnon qui illumine mes journées; je suis tellement reconnaissante de t'avoir dans ma vie. « Je t'aime infiniment... »

Sommaire :

Introduction	5
Chapitre I.....	11
L’anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain	11
1 Préambule	12
2 Histoire du système patronymique algérien.....	12
3 Système patronymique arabo-musulmans	14
4 Les modes de nominations en Algérie	19
5 L’onomastique	22
6 Le nom propre.....	27
7 Le patronyme	29
8 Les représentations anthroponymiques	29
9 Présentation du lieu de l’enquête	32
10 Protocole d’enquête et notation de transcription.....	36
11 Récapitulatif	38
CHAPITRE II.....	39
Analyse morpho-sémantique	39
1 Préambule	40
2 La représentation des patronymes en Algérie	40
3 Analyse morphologique	41
4 Analyse sémantique	52
5 Les représentations des patronymes.....	57
6 Analyse	68
7 Résultats.....	76
CONCLUSION.....	78

Introduction

INTRODUCTION

1 Présentation du sujet

Mon travail de recherche s'intitule « *Analyse morpho-syntaxique et analyse des représentations anthroponymiques de vingt patronymes de la ville de Sidi Ali, Mostaganem* », qui s'intéresse principalement à l'anthroponymie, une branche de l'onomastique qui étudie les noms propres des personnes, ainsi qu'à d'autres aspects de cette discipline plus large.

L'onomastique s'intéresse à l'origine et à l'histoire des noms propres, qu'il s'agisse de noms de personnes, de lieux, d'animaux ou d'objets. Elle cherche à comprendre les racines et les significations des noms, ainsi que les influences culturelles, linguistiques et historiques qui ont façonné leur évolution. A. DAUZAT a définie l'onomastique comme « *une recherche systématique de l'étymologie des noms propres* »¹

Cette discipline a une importance particulière dans l'étude de la culture et de l'histoire d'une région ou d'un peuple donné, car les noms propres reflètent souvent les croyances, les coutumes, les traditions et les événements qui ont marqué la société qui les a créés. Par exemple, l'onomastique peut nous aider à comprendre l'importance de certaines divinités ou personnages mythologiques dans une culture donnée, ou encore à retracer l'histoire des migrations et des échanges culturels qui ont influencé la langue et la toponymie d'une région.

L'anthroponymie est considérée comme partie de la dénomination qui étudie l'étymologie et l'histoire des patronymes. L'anthroponymie est « *formée de "anthropos" "homme" et de "nymie" "nom", fait partie avec la toponymie (de « topos » : lieux) de la science des noms propres appelées "onomastique", du grec "onoma" qui veut dire "nom propre": "science des noms propres" »*². Elle nous permet de mieux comprendre l'âme et les mœurs collectives d'un groupe de personnes, ainsi que leur histoire et leur authenticité. En somme, elle nous offre une compréhension plus profonde de la société dans laquelle ces noms ont émergé et se sont développés « *elle nous offre l'âme et les mœurs collectives, mais insérées dans des moments de l'histoire, dans leur réelle authenticité* »³

En effet, le nom propre est un mot unique qui permet de distinguer individuellement une entité des autres et de la désigner spécialement. Ainsi, lorsque nous parlons d'une personne sans citer son nom, il peut être difficile de savoir de qui il s'agit. En revanche, en utilisant son nom propre, nous facilitons l'identification et la reconnaissance de cette personne. En somme,

¹ DAUZAT.A, 1980. P. 07

² Des noms et des noms..., Etat civil et anthroponymie en Algérie, 2005, p. 07

³ BAYLON & FABRE. 1982. p, 79

INTRODUCTION

le nom propre est un élément essentiel de la communication et de la désignation précise des entités, « *Le nom propre est un mot par lequel on désigne individuellement une personne (...) mot par lequel on désigne individuellement un animal (...) mot qui sert à distinguer tel pays, tel cour d'eau, tel navire, tel ville...etc. de tout autre à le désigner spécialement* »⁴, la citation de BILLY H, met en avant dans son article « Le nom sale et le nom propre » l'importance des noms propres pour l'identification des personnes, des animaux, des lieux, etc.

Le nom de famille est le premier élément qui identifie une personne dans la société, le relie à sa famille et transmet une partie de son histoire et de son héritage familial. Le choix du nom de famille est donc une décision importante pour les parents et peut refléter leur appartenance à une communauté ou leur désir de transmettre un héritage culturel ou familial. De plus, le patronyme est souvent utilisé pour établir des liens de parenté ou pour retracer l'histoire d'une famille à travers les générations. « *Le patronyme est donc le nom propre qui permet de désigner une personne au sein d'une famille, d'un groupe social ou professionnel, etc. Il sert également à identifier une personne de manière unique et permanente, car il est transmis de génération en génération, souvent accompagné d'un prénom.* »⁵

La citation de DAUZAT confirme l'importance du patronyme dans la vie sociale et culturelle d'une personne.

Les représentations anthroponymiques se réfèrent à la manière dont les personnes perçoivent, interprètent et utilisent leurs propres noms de famille. Ces représentations peuvent inclure l'histoire et l'origine du nom, les significations symboliques ou culturelles associées à celui-ci, ainsi que les opinions subjectives des individus sur leur nom de famille. Étudier les représentations anthroponymiques peut fournir des informations précieuses sur la culture, la société et l'identité des individus et des groupes. Cela peut également aider à comprendre les dynamiques familiales et les relations interpersonnelles dans une communauté donnée.

Mon étude porte sur les patronymes de la ville de Sidi Ali, qui fut fondée en 1873 et porta ce nom, jusqu'en 1889, date à laquelle l'administration française l'appela Cassaigne⁶ (1817-1855).

⁴ BILLY. 1993. P, 3

⁵ GUINCHARD, E. Le droit de la famille en schémas, 2019, p. 76

⁶ C'est un officier français qui a aidé l'officier français (pelissi) à l'opération d'enfumage des Ouled Riah (le premier génocide à l'échelle mondiale) en 1845.

INTRODUCTION

Cette étude ne portera que sur des noms de familles sans prénoms, ce qui me permettra de révéler l'origine et la signification de ces patronymes pour cette ville et la façon dont les gens pensent à leurs noms et comment ils les représentent ; Je m'attarderai d'abord sur la morphologie de ces noms puis sur la sémantique, et je termine par les représentations anthroponymiques.

2 Motivation et choix du sujet

Le choix de ce sujet vise à plusieurs objectifs, parmi lesquelles la mise en avant dès les représentations anthroponymiques des noms de famille.

Chaque personne peut représenter son nom de différentes manières, en fonction de sa culture, de ses croyances et de ses choix personnels. Les représentations anthroponymiques varient selon les individus et les cultures, et peuvent inclure le prénom suivi du nom de famille, le nom de famille suivi du prénom, le prénom seul, le nom de famille seul, les surnoms ou diminutifs et les noms d'usage. Ces différentes façons de représenter les noms reflètent des normes sociales et culturelles spécifiques, qui sont souvent liées à l'histoire et à la tradition d'une société donnée.

Cela se fait en menant une étude pour savoir comment chaque personne représente son propre patronyme, et d'autre part, de mener une étude approfondie afin de connaître la signification de ces patronymes et de déterminer leurs implications. Donc à partir de là, je veux savoir ce que signifie chaque patronyme et comment chaque personne le représente.

3 Problématique

Pour mener une étude approfondie sur les noms de famille, il est important de se poser les bonnes questions. Dans mon cas, je vais examiner les représentations anthroponymiques pour répondre à la question principale :

- Comment les gens de la commune Sidi Ali se représentent leurs patronymes ?

Cela m'a fait poser d'autres questions secondaires qui me permettront d'obtenir une vue plus complète des perceptions des habitants de la commune de Sidi Ali envers leurs noms de famille :

- Connaissent-ils l'histoire de leur nom de famille ?
- Sont-ils satisfaits de leurs patronymes ?

INTRODUCTION

- Quels sont les thèmes qui peuvent être extraits à travers les significations de ces noms de familles ?

4 Hypothèses

En réponse à ma problématique, j'émetts plusieurs hypothèses : Tout d'abord, je postule qu'il existe des individus qui ne sont pas satisfaits de leur nom de famille, peut-être en raison de son origine ou de sa signification. Ensuite, je suppose que derrière chaque nom de famille se cache une histoire ou une signification particulière, qui peut être explorée à travers une analyse morpho-sémantique approfondie. De plus, je considère que tous les patronymes ont une représentation, c'est-à-dire qu'ils sont perçus et utilisés de différentes manières selon les individus et les cultures. Enfin, je présume qu'il existe un lien entre l'analyse morpho-sémantique des noms de famille et leurs représentations anthroponymiques, car la signification et la structure des noms peuvent influencer la façon dont ils sont perçus et utilisés dans la vie quotidienne.

Pour explorer ces hypothèses, il sera nécessaire de mener des recherches approfondies sur l'histoire et la signification des noms de famille, ainsi que sur les différentes représentations anthroponymiques qu'ils peuvent revêtir dans différentes cultures et communautés

5 Présentation du corpus

Dans le cadre de ma recherche, j'ai choisi de travailler sur un corpus de patronymes de la ville de Sidi Ali, située dans la Province de Mostaganem en Algérie, fondée en 1873. Ce corpus comprend environ une vingtaine de noms de famille représentatifs de cette communauté. Pour mener à bien mon analyse, je vais diviser ces noms en deux catégories : les noms simples et les noms composés, afin d'identifier les racines et les composantes de ces noms.

Ensuite, je vais procéder à une étude approfondie de la morphologie et de la sémantique de chaque patronyme, afin de comprendre leur signification et leur origine. Pour cela, je vais explorer les différentes composantes de chaque nom de famille et chercher leur signification. Cette analyse me permettra de déterminer s'il existe des tendances communes dans la formation des noms de famille de cette région.

Enfin, je vais étudier les représentations anthroponymiques de ces patronymes. En effet, chaque nom de famille peut être perçu et représenté de manière différente selon les individus et leur culture. En examinant ces représentations, je pourrai mieux comprendre comment les

INTRODUCTION

membres de cette communauté perçoivent leur propre nom de famille et quelle est leur relation avec leur identité et leur histoire

6 Méthodologie de recherche

Mon projet de recherche commence par une introduction dans laquelle j'explique la problématique, les objectifs et la méthodologie utilisée. Afin de garantir une démarche scientifique rigoureuse, je vais diviser mon travail en deux chapitres distincts :

Le premier chapitre sera théorique et débutera par un préambule qui présentera les concepts de base de mon sujet ainsi que l'histoire de la commune de Sidi Ali. Je vais expliquer les différentes notions clés et leurs liens avec les noms de famille. Ce chapitre se terminera par un récapitulatif qui synthétisera les idées principales.

Le second chapitre sera pratique et débutera également par un préambule qui précisera les objectifs et les méthodes utilisées pour l'analyse morpho-sémantique et les représentations anthroponymiques. L'analyse morpho-sémantique vise à étudier la structure et la signification des noms de famille. Les représentations anthroponymiques quant à elles permettront de comprendre comment les gens perçoivent et se représentent leurs noms de famille. Enfin, je vais interpréter les résultats obtenus et apporter une synthèse critique sur ces données.

Je conclurai ces deux chapitres analytiques par une conclusion qui répondra aux questions posées et qui dégagera des perspectives pour de futures recherches dans ce domaine.

7 Protocole d'enquête

Après avoir identifié mon corpus de patronymes originaires de la commune de Sidi Ali/Mostaganem, je vais recueillir des données en interrogeant des membres des comités locaux âgés de 40 à 80 ans. Pour obtenir un échantillon représentatif de ces informateurs sur ces patronymes, je vais utiliser la technique d'entretien, qui consiste à leur poser des questions ouvertes pour leur permettre de s'exprimer librement. Cette méthode me permettra de recueillir des données qualitatives riches et de comprendre la façon dont ces personnes se représentent leurs patronymes et leur signification. Ces données seront ensuite utilisées pour effectuer une analyse morpho-sémantique et des représentations anthroponymiques des patronymes sélectionnés.

Chapitre I

L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

1 Préambule

Je vais consacrer ce chapitre aux définitions de quelques termes importants dans mon analyse. En effet, le nom propre occupe une place très importante dans de nombreuses études.

Il sera une question de présenter le nom propre afin de définir le cadre théorique général sur lequel s'appuie ma recherche. D'abord, je vais commencer par définir le champ d'étude du nom propre qu'est "l'onomastique", ensuite développer ses deux branches principales "l'anthroponymie" et "la toponymie". Je vais également définir le nom propre et identifier ses différents types.

Il est également important de définir le concept de nom propre lui-même, qui peut être classé en différents types en fonction de leur structure et de leur fonction. Par exemple, certains noms propres sont des noms de personnes, d'autres sont des noms de lieux, et certains peuvent être utilisés à la fois pour désigner des personnes et des lieux. Les noms propres peuvent également être classés en fonction de leur origine, comme les noms de famille qui sont souvent hérités de génération en génération, ou les noms de lieux qui peuvent être basés sur des caractéristiques géographiques ou historiques

Le chapitre 1 permet de fournir un cadre théorique général et des définitions précises pour comprendre les résultats de l'enquête menée dans le chapitre 2. Alors Le lien entre les deux chapitres réside dans l'importance de comprendre la signification et la représentation des patronymes dans la culture et l'identité d'une société.

2 Histoire du système patronymique algérien

Le patronyme algérien est apparu à la fin du XIXe siècle, suite à l'adoption de la loi du 23 mars 1882 par l'administration française. Cette loi obligeait les Algériens à se doter d'un patronyme, et permettait aux employés de l'état civil de donner des noms désagréables à ceux qui refusaient de se conformer à cette loi. *« Si l'indigène qui a le droit de choisir un nom, ou s'il s'abstient, il persiste à indigner un nom précédemment choisi par un ou plusieurs individus, son droit devient caduc, non plus à un autre membre de la famille, mais au commissaire de l'État civil (...) l'indigène sera ensuite inscrit sur le registre matrice avec le nom patronymique (...) qu'il (l'officier de l'État civil) lui aura attribué »*⁷

⁷ YERMECHE, « Des noms et des noms..., Etat civil et anthroponymie en Algérie », 2005, p20.

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

Le colonialisme français a entraîné un changement radical des patronymes des Algériens et a rompu leur filiation avec l'arbre généalogique séculaire en leur attribuant des noms inconnus. L'état civil français a abusé du peuple algérien en enregistrant des noms et prénoms déformés, ainsi que d'autres portant les caractéristiques de l'humiliation, du mépris et de la moquerie en 1882.

« Par la loi du 23 mars 1882, l'administration française instaure l'état civil « des indigènes musulmans d'Algérie ». Cette mesure, qui s'inscrit dans une politique d'assimilation, était tout à fait incompréhensible aux Algériens, d'autant qu'aucune campagne sérieuse de sensibilisation n'a été engagée. Synonyme de fichier, l'état civil représentait aux yeux des Algériens une arme de plus aux mains des Français pour mieux les dominer. »⁸

Avant la colonisation française, les patronymes algériens avaient une triple composition (fils, père et grand-père). C'est-à-dire les gens étaient appelés par des patronymes représentant la filiation, par exemple : Ali ben Muhammad ben Mokhtar.

« Les Algériens, on le sait, n'avaient pratiquement pas de noms patronymiques. On disait généralement, Ahmed fils de Kaddour, puis Abbes, fils de Ahmed, puis Abdelkader fils de Abbes et ainsi à la troisième génération le nom du grand-père (c'est-à-dire Kaddour) avait disparu sauf dans les familles où le petit-fils reprenait le nom de son seul aïeul pour le perpétuer.

Le nom (El-Isma), il faut bien le noter : je veux dire le prénom en Arabe était donné à l'enfant le septième jour (Essa-baâ), souvent celui d'un marabout local ou d'un quelconque événement. La grande majorité des « Algériens » se désignait jusque-là par leur seul prénom. Prénom qui fonctionnait comme un nom individuel, non transmissible, donc différent d'un nom de famille ou d'un patronyme. Les noms complets des Algériens se composaient généralement de cinq éléments que voici :

1°-La désignation honorifique (Hadj,Sidi, Si...en abrégé[...]

2°-Pour le prénom de l'individu ; la tradition exigée parfois le prénom de Mohamed, nom du Prophète (Q.S.D.S.E) pour le fils aîné [...]

3°-Le 4°-Quelquefois une désignation familiale dans la noblesse religieuse ou militaire;El-Hachemi ,El- Alawi, El-Merini, El-Bouzidi, El-Mecherfi, El-Keurti.[...]

5°-L'indication du lieu de naissance (exemple : El kaçentini, El ouahrani : l'oranais) et quelquefois de la profession ; exemple : Brahim Ben Ali Haddad (forgeron),El-Maleh (le marin).prénom du père ; Ould Ali. L. [...] »⁹

⁸ file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf (consulter le 22 AVR. 2023, à 17h)

⁹ OULDENNEBIA (K) : « Histoire de L'état civil des Algériens – Patronymie et Acculturation », In revue Maghrébine des études Historiques et Sociales /édité par le Labo Algérie moderne et cont,UDL Sidi- Bel-Abbès, n°01/ Sept 2009 ,pp 04/5.

3 Système patronymique arabo-musulmans

Le système patronymique arabo-musulman est un système de noms de famille qui repose sur la filiation paternelle. Ce système se fonde sur le nom du père, qui est transmis de génération en génération comme nom de famille. Le nom de famille revêt une grande importance dans la culture arabo-musulmane, car il reflète l'identité d'un peuple. Il est souvent associé à une tribu, une région ou une profession. Les noms de famille peuvent être très différents les uns des autres et avoir une signification particulière pour ceux qui les portent.

Le nom de famille peut également avoir une signification religieuse. Ainsi, certains noms de famille font référence à des personnalités ou des événements de l'histoire islamique. Par exemple, (Ahmed, El- amine...), YERMECHE montre que malgré l'influence de l'Islam sur les noms propres, les noms bibliques continuent d'être utilisés dans les noms de famille algériens. Les noms de prophètes, qu'ils soient hébraïques, chrétiens ou musulmans, sont également courants dans les prénoms algériens. Cette pratique a pour but de transmettre à l'enfant, dès sa naissance, les qualités et les vertus du prophète dont il porte le nom, selon les croyances populaires. Ainsi, les noms de prophètes sont utilisés pour perpétuer la tradition, l'histoire et les valeurs religieuses et culturelles de la communauté.¹⁰

En fin, le système patronymique arabo-musulman est ainsi un reflet de l'histoire et de la diversité de la communauté arabo-musulmane. Il permet de mettre en avant la filiation paternelle et de perpétuer les liens familiaux à travers les générations. De plus, les noms de famille portent souvent une signification culturelle, géographique ou religieuse qui peut être importante pour les individus et les communautés qui les portent. Ils sont également utilisés dans des contextes formels tels que les documents officiels, les actes juridiques et les registres d'état civil, ce qui leur confère une importance administrative et légale. En somme, le système patronymique arabo-musulman est un élément central de l'identité culturelle et sociale de la communauté arabo-musulmane.

Le système patronymique arabo-musulmans et le système traditionnel patronymique algériens sont similaires, car ils sont tous les deux basés sur une désignation à cinq éléments, que j'aborderai comme suit :

¹⁰ file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf p, 69(consulter le 22 AVR. 2023, à 17h)

3.1 La Kunya "الكنية":

La Kunya est un élément du système patronymique arabo-musulman qui consiste en un surnom¹¹ basé sur le nom de l'enfant aîné, Selon YERMECHE, « *La patronymie algérienne comprend de nombreux surnoms et sobriquets qui équivalent au laqab arabe* »¹²

Le terme "Kunya" signifie littéralement "paternité". Ainsi, le père d'un enfant utilise le prénom de son fils aîné comme base pour créer son surnom en ajoutant "Abou" ou "Oum", qui signifient respectivement "père de" ou "mère de, par exemple, si le fils aîné s'appelle Ali, le père sera appelé "Abou Ali" et la mère sera appelée "Oum Ali". Cette pratique est courante dans la culture arabo-musulmane et est considérée comme une forme de respect envers le fils aîné et sa paternité.

Il convient de noter que cette pratique n'est pas limitée aux hommes, car les femmes peuvent également utiliser la Kunya. Dans ce cas, le prénom de leur fille aînée est utilisé à la place du prénom du fils aîné. Par exemple, si la fille aînée s'appelle Meriem, la mère sera appelée "Oum Meriem". Selon SUBLET, « *La Kunya composée avec Abu pour les hommes, Umm pour les femmes, peut être donné à la naissance ou acquise, signifie « père et mère » et aussi « possesseur de » « qui a » ou de la mention d'une qualité* »¹³

En résumé, la Kunya est un élément important de l'identité dans la culture arabo-musulmane et est considérée comme une forme de respect envers le fils aîné ou la fille aînée. Elle est utilisée comme surnom par les parents et est souvent utilisée pour les femmes aussi bien que pour les hommes.

3.2 L'Ism "الاسم":

«*L'Ism est le prénom proprement dit, qui peut être choisi librement par les parents. Il est souvent associé à une signification symbolique ou à une valeur morale. Par exemple, le prénom "Amine" signifie "honnête" ou "digne de confiance", tandis que le prénom "Fatima"*

¹¹ « Le surnom arabe est souvent un élément important de l'identité d'une personne, utilisé pour la distinguer des autres membres de sa famille ou de sa tribu. Il peut être basé sur des caractéristiques physiques, des traits de personnalité ou des événements de la vie de la personne. Le surnom est souvent considéré comme un signe d'affection ou de respect, et peut être utilisé de manière informelle entre amis et membres de la famille. » Al-Wer, E., & de Jong, R. (Eds.). (2015). Arabic dialectology: in honour of Clive Holes on the occasion of his sixtieth birthday (Vol. 129). BRILL. p. 12

¹² file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf, p, 71 (consulter le 22 AVR. 2023, à 17h)

¹³ SUBLET J., 1994, « Nom et identité dans le monde musulman », L'anthroponymie document de l'histoire sociale des modes méditerranéens médiévaux, Rome, Acte de colloque international. p101

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

est associé à la fille du Prophète Muhammad ». ¹⁴ Donc, l'Ism est le prénom dans le système patronymique arabo-musulman. Il est donné à la naissance de l'enfant et peut être choisi pour diverses raisons. Les prénoms peuvent être choisis en référence à des figures religieuses ou historiques, à des événements, à des vertus ou qualités, ou simplement parce qu'ils sont considérés comme beaux ou populaires.

« Prénom ou nom personnel.

Type : élément simple ou composé.

Exemples :

Simple : Aḥmad, 'Alī, 'Umar, Muḥammad

Composé, commençant par une appellation 'Abd (serviteur), Ni'mat (grâce) etc. : 'Abd Allāh, 'Abd al-Qādir, Ni'mat-Allāh » ¹⁵

Le choix du prénom est très important dans la culture arabo-musulmane, car il est souvent considéré comme un reflet de l'identité de la personne et peut influencer son destin, selon JOSEPH A. MASSAD, « Le prénom, appelé "ism" en arabe, est considéré comme une partie essentielle de l'identité d'une personne dans la culture arabo-musulmane, car il est choisi avec soin pour refléter les valeurs et les croyances de la famille et peut être porteur de sens symbolique ». ¹⁶

Dans la culture arabo-musulmane, il est également courant de donner plusieurs prénoms à un enfant, par exemple : (Ahmed Mostapha). Ces prénoms peuvent être associés à différentes qualités ou vertus, ou simplement choisis pour leur beauté ou leur signification.

3.3 Le Laqab "اللقب":

Le laqab est le nom de famille dans le système patronymique arabo-musulman. Initialement, le Laqab était simplement un surnom qui pouvait être donné en fonction d'une caractéristique physique ou d'une qualité particulière de la personne. Selon YERMECHE, « La patronymie algérienne comprend de nombreux surnoms et sobriquets qui équivalent au laqab arabe » ¹⁷

Le linguiste français André Miquel a noté que l'évolution du Laqab a abouti à une valeur essentiellement méliorative. En effet, les Laqab ont commencé à être utilisés pour honorer les

¹⁴ DJAMOURI. É, "La place de la femme dans la société arabe : entre tradition et modernité", in Revue de l'Institut des langues et des cultures d'Orient, 2004/1 (n° 16), p. 17-33.

¹⁵ <https://kitcat.bnf.fr/consignes-catalogage/usages-nationaux-noms-arabes> (consulter le 25 AVR. 2023, à 17h)

¹⁶ MASSAD. J M, "The Persistence of the Palestinian Question: Essays on Zionism and the Palestinians", page 186

¹⁷ file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf , p, 71(consulter le 25 AVR. 2023, à 17h)

personnes les plus importantes de la société, telles que les chefs de tribus, les savants, les poètes et les héros de guerre. Dans ce contexte, le Laqab était souvent utilisé comme un titre honorifique pour marquer la distinction de la personne.¹⁸

Selon LARCHE « on pourrait dire que l'évolution s'est ultérieurement poursuivie, aboutissant à une valeur essentiellement méliorative du laqab relevé par EL »¹⁹, par exemple, le Laqab "Al-Mansur" a été donné à plusieurs califes abbassides pour souligner leur victoire sur leurs ennemis, tandis que le Laqab "Al-Farouk" a été donné au deuxième calife de l'islam, Omar Ibn Al-Khattab, pour souligner sa capacité à distinguer le bien du mal.

3.4 Le Nasab "النسب":

« Le nasab, ou l'indication de la filiation, est également un élément important de l'identité personnelle, qui peut être utilisé pour établir l'appartenance à une tribu ou à un clan, et qui peut jouer un rôle important dans les relations sociales et politiques »²⁰, de là le Nasab est une partie importante du système patronymique arabo-musulman, car il indique (la filiation) d'une personne. Il est généralement composé du nom du père, suivi du nom du grand-père paternel, puis du nom de l'arrière-grand-père paternel et ainsi de suite. Le Nasab peut également inclure des noms de tribus ou de clans pour identifier l'origine géographique de la personne. Selon le linguiste français ANDRE MIQUEL, le Nasab est considéré comme une partie importante de l'identité personnelle dans la culture arabo-musulmane. Il est souvent utilisé pour identifier l'appartenance à une tribu ou à un clan et peut jouer un rôle important dans les relations sociales et politiques.²¹

Le Nasab, qui est la filiation indiquée dans le nom d'une personne par le mot "Ibn" pour les fils et "Bint" pour les filles, est très important dans la culture arabe. Cela permet d'identifier l'appartenance à une tribu ou à une famille, ce qui peut jouer un rôle important dans les relations sociales et politiques. En Algérie, l'équivalent du Nasab est "Ben" pour les fils et "Bent" pour les filles. Cela montre que cette tradition est également présente dans d'autres pays arabophones et que son importance varie selon les contextes culturels et sociaux, Ceci a été confirmé par BOUCHRA BENLEMLIH, dans la citation suivante : « *Le nasab est de grande importance dans le monde arabe, car il sert à identifier l'appartenance à une tribu ou à une famille, ce qui peut jouer un rôle important dans les relations sociales et politiques. En*

¹⁸ MIQUEL A, "Introduction à la littérature arabe", 1974

¹⁹ LARCHE P., 2013, « Le nom propre dans la tradition grammaticale arabe », Les non-dits du nom onomastique et documents en terre d'islam, Beyrouth, Presses de l'IFPO. p309

²⁰ STARKEY, P. (2003). Introduction à la littérature arabe moderne. Paris: Le Harmattan. P, 25

²¹ MIQUEL A. La langue arabe. Presses Universitaires de France, 1975, p. 116

Algérie, l'équivalent est "Ben" pour les fils et "Bent" pour les filles. »²² ; Par exemple : Fatima bent Mohammed (Fatima fille de Mohamed), Aziz ben Ali (Aziz fils de Ali).

En effet, le Nasab, est une partie importante de l'identité personnelle dans la culture arabe, car il permet d'identifier l'appartenance à une tribu ou à une famille, ce qui peut jouer un rôle important dans les relations sociales et politiques. L'utilisation du Nasab est très répandue dans les pays arabes et est considérée comme un élément clé de la culture arabe.

3.5 La Nisba "النسبة" :

La Nisba est un nom de relation en arabe qui indique l'origine géographique ou ethnique d'une personne. Elle est souvent utilisée comme surnom ou adjectif pour désigner l'appartenance à une ville, une région, une tribu ou une ethnie. Selon le linguiste français ANDRE MIQUEL, « la nisba est un moyen de préciser l'origine géographique d'un individu, mais elle est également une manière d'exprimer une valeur positive, une qualité, une fonction, une profession ou une réputation »²³

IBN MANZUR Ibn donne quelques exemples sur la Nisba dans Lisan al-Arab : exemple courant de Nisba est "al-Misri", qui signifie "l'Égyptien". Cette Nisba peut être ajoutée au nom d'une personne pour indiquer son origine géographique en Égypte. Par exemple, le célèbre savant musulman Ibn al-Misri, dont le nom complet est Ahmad ibn 'Abd al-Rahman al-Misri, est originaire d'Égypte et porte donc cette Nisba.

Un autre exemple est "al-Qurtubi", qui signifie "le Cordouan". Cette Nisba peut être utilisée pour indiquer l'origine géographique de quelqu'un à Cordoue, en Espagne. Par exemple, le célèbre commentateur coranique Ibn Atiya al-Qurtubi, dont le nom complet est Abu al-Qasim 'Abd al-Karim ibn Hawazin ibn Muhammad al-Qurtubi, est originaire de Cordoue et porte donc cette Nisba.²⁴

En résumé, la Nisba est un nom de relation important en arabe qui permet d'indiquer l'origine géographique ou ethnique d'une personne, mais qui peut également être utilisé pour exprimer une valeur positive ou une qualité particulière, elle permet de mieux comprendre la place et la fonction d'une personne dans la société et dans sa communauté.

²² BENLEMLIH. B, "Le nom propre en arabe : réflexions autour de l'Ism, de la Kunya, du Nasab et du Laqab", in Revue de sémantique et de pragmatique, 2007/2 (n° 22), p. 87-98.

²³ MIQUEL. A, «La langue arabe" .2004. p, 114

²⁴ IBN MANZUR, Lisan al-Arab, vol. 8, p. 250-251 1993-1995

4 Les modes de nominations en Algérie

Le patronyme algérien est généralement composé d'une base anthroponymique et d'un nom, souvent un adjectif ou un nom de lieu. Voici quelques-unes des principales caractéristiques du patronyme algérien :

4.1 Nom de métier :

Certains noms de famille en Algérie sont basés sur des noms de métier, « *Le nom de métier constitue le patronyme le plus répandu en Algérie. Il est généralement formé par l'ajout d'un suffixe arabe à un terme désignant une profession ou un métier, tel que "al-Tabbakh" (le cuisinier), "al-Hajjam" (le coiffeur) ou "al-Kharrat" (le tisserand)* »²⁵.

Donc, le patronyme algérien le plus courant est celui basé sur le nom de métier. Ce type de patronyme se forme en ajoutant un suffixe arabe à un terme qui désigne une profession ou un métier. Par exemple, le nom "al-amine" signifie "le fidèle" en arabe, le terme "El Amine" est souvent utilisé pour désigner un responsable de la sécurité ou un gardien de confiance.

Ces noms de métiers reflètent souvent l'occupation ancestrale de la famille ou de l'individu. Le suffixe "al" indique que la personne est associée à cette profession ou ce métier, ce qui est une caractéristique distinctive du système patronymique arabo-musulman. Cette pratique permet de donner des indications sur la profession ou le métier d'une personne, mais elle ne reflète pas nécessairement sa situation professionnelle actuelle

4.2 Nom de lieu :

Beaucoup de noms de famille algériens sont basés sur des noms de lieu, « *Les patronymes à base de noms de lieu sont également très courants en Algérie. Ils indiquent souvent l'origine géographique de la personne ou de sa famille. Par exemple, le nom "Benkabbouche" vient de la ville de Kabboush, située dans la wilaya de Tiaret en Algérie. De même, le nom "Boumerdassi" indique que la personne est originaire de la ville de Boumerdès, située dans la wilaya éponyme en Algérie* »²⁶

Les patronymes à base de noms de lieu, tels que mentionnés dans la citation, sont très courants en Algérie. Ils ont pour fonction de désigner l'origine géographique de la personne ou de sa famille. En effet, dans la société algérienne, il est important de connaître l'origine

²⁵ DAHMANI K. "Anthroponymie algérienne : contribution à l'étude de la formation des noms de famille en Algérie." Université d'Alger, 1991, p. 62-63.

²⁶ "Anthroponymie algérienne : entre tradition et modernité" de Djamel Eddine Kouloughli, Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n° 135, 2014, p. 163

géographique d'une personne car cela peut influencer les relations sociales. Les noms de lieux peuvent indiquer une appartenance à une région ou une ville particulière, ce qui peut engendrer des liens de solidarité ou des rivalités entre les personnes portant des noms similaires.

Les noms de lieu peuvent également servir de point de repère pour situer la personne dans la société. Par exemple, une personne portant un nom de lieu d'une ville importante ou prestigieuse peut bénéficier d'un statut social plus élevé qu'une personne portant un nom de lieu moins connu

4.3 Noms à base d'adjectif :

De nombreux noms de famille en Algérie sont basés sur des adjectifs, « *Les noms à caractère descriptif sont, en général, constitués d'un adjectif qualificatif qui s'ajoute à un prénom, ou d'un adjectif seul, qui exprime une qualité, une apparence physique ou une attitude. Ils sont souvent liés à une particularité physique ou morale du fondateur de la lignée* »²⁷

Un nom d'adjectif est un type de patronyme dans lequel le nom de famille est dérivé d'un adjectif qualificatif, qui décrit généralement une caractéristique physique, morale ou comportementale de la personne ou de sa famille. Par exemple, le nom de famille "Akhdar" (qui signifie "vert" en arabe) peut être un nom d'adjectif en arabe.

Les noms d'adjectif sont courants dans de nombreuses cultures et peuvent être utilisés comme surnoms ou noms de famille. Ils peuvent également être associés à des régions géographiques ou à des groupes ethniques spécifiques.

Les noms d'adjectif peuvent également évoluer avec le temps, certains noms devenant plus ou moins populaires en fonction de l'évolution de la langue et de la culture.

4.4 Nom de parenté :

Certains noms de famille en Algérie sont basés sur des noms de parenté, « *Les noms de parenté sont également très utilisés dans les noms de famille en Algérie. Le patronyme "Ben Ali" signifie "fils d'Ali", tandis que "Ouahiba" signifie "sœur aimée". Ces noms de famille indiquent souvent l'appartenance à une même famille ou à une même lignée* »²⁸

²⁷ "Anthroponymie algérienne : entre tradition et modernité" de Djamel Eddine Kouloughli, Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n° 135, 2014, p. 92

²⁸ "Anthroponymie algérienne : entre tradition et modernité" de Djamel Eddine Kouloughli, Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n° 135, 2014, p. 97

Les noms de parenté sont des noms de famille qui indiquent le lien de parenté entre les membres d'une famille.

En Algérie, les noms de parenté sont très courants dans les noms de famille. Le plus souvent, ils sont formés en ajoutant un préfixe ou un suffixe arabe au nom du parent en question. Par exemple, le nom "Ben Aissa" signifie "fils d'Aissa". Ces noms de famille indiquent souvent l'appartenance à une même famille ou à une même lignée, et permettent de retracer l'histoire et la généalogie des familles sur plusieurs générations. Ils sont également utilisés pour transmettre les traditions et les valeurs familiales de génération en génération.

4.5 Noms à base religieux :

Selon YEMECHE, « *Pour les mêmes raisons évoquées plus haut, la référence aux noms coraniques du prophète et à ses qualificatifs est courante dans les pratiques onomastiques algériennes* ». ²⁹ Les noms à base religieuse sont également présents dans les noms de famille en Algérie. Ils peuvent être formés à partir de noms de prophètes ou de saints, ou exprimer des valeurs religieuses telles que la foi ou la dévotion. Par exemple, le nom "Mohammed" ou "Mahmoud" peut être utilisé comme nom de famille, tout comme "Sidi", qui signifie "maître" ou "saint" en arabe.

La religion est très importante dans la formation de certains noms de famille en Algérie. Ces noms indiquent souvent l'appartenance à la religion musulmane et peuvent être considérés comme des noms à connotation religieuse. De plus, l'utilisation de ce prénom dans les noms de famille peut également exprimer une certaine fierté et une identification à la religion musulmane. Cela est confirmé par cette citation,

« Les noms à base religieuse sont également courants en Algérie. Ils sont souvent formés à partir de noms de prophètes, de saints ou de vertus. Par exemple, le nom "Mohammed" est très répandu en Algérie en référence au prophète de l'islam. De même, le nom "Rahim" signifie "miséricordieux" en arabe et est souvent donné en référence à l'un des attributs d'Allah. Ces noms de famille témoignent de

²⁹ file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf p, 68(consulter le 30 AVR. 2023, à 17h)

l'importance de la religion et de la spiritualité dans la société algérienne »³⁰

En fin, il convient de noter que ces caractéristiques ne sont pas exhaustives et que les noms de famille en Algérie peuvent être basés sur une variété d'autres éléments, tels que des noms de plantes, d'animaux, de phénomènes naturels, etc.

5 L'onomastique

Le terme onomastique vient du grec « *onoma* » qui signifie « *nom propre* » qui est l'objet de son étude « *science des noms propres* »³¹

L'onomastique est une branche apparue au XIXe siècle, et c'est l'une des disciplines qui traitent de la résolution de nom propre. Cette dernière étant définie comme, « *domaine du nom propre d'étudier les noms propres* »³² Cette discipline est connue par deux branches importantes : l'anthroponymie, qui traite les noms de personnes, et la toponymie, qui traite les noms de lieux. De ce fait, DUBOIS confirme à propos de l'onomastique que, *c'est « une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personne), et toponymie (concernant les noms de lieux). »*³³

Pour l'analyse des anthroponymes et des toponymes, l'onomastique ne suffit pas à elle-même, mais elle nécessite l'invocation de plusieurs disciplines dont la linguistique : phonétique, sémantique, morphologie, etc.

L'onomastique est une science objective, elle nous montre à quel point notre histoire est importante, et que notre réalité fait partie intégrante de notre passé historique, et qu'elle doit être respectée et acceptée exactement comme elle doit l'être, elle nous apprend aussi à accepter notre réalité. A partir de là, je vais faire quelques explications sur ses branches ci-dessous, et parmi les deux branches, l'une d'elles traite le domaine de mon analyse, qui est « l'anthroponymie ».

³⁰ "Anthroponymie algérienne : entre tradition et modernité" de Djamel Eddine Kouloughli, Revue du monde musulman et de la Méditerranée, n° 135, 2014, p. 13

³¹ Dictionnaire Petit Robert, 1983. P, 1311

³² CHERIGUEN, 1993. p.45

³³ DUBOIS, 2012, p. 334

5.1 Les branches de l'onomastique

5.1.1 L'anthroponymie

L'objectif de l'anthroponymie est l'étude des noms de personnes, selon DUBOIS l'a définie comme suit : « *la science qui a pour but d'étudier les noms de personnes* »³⁴, cette citation montre clairement que l'anthroponymie est une discipline qui son objet d'études s'intéressent à l'étude des noms : prénoms, surnoms, sobriquets, hypocoristiques, et patronymes auxquels je m'intéresse dans cette recherche.

L'anthroponymie tente d'étudier l'origine des noms de personnes et leur évolution à travers l'histoire et le rôle qu'ils jouent dans la société, ainsi que d'essayer d'étudier leurs multiples catégories ; C'est pourquoi l'onomastique fait appel à d'autres concepts extérieurs au langage pour analyser son corpus, en utilisant la morphologie pour interpréter la forme, et la sémantique pour interpréter le sens. Etc. cela est confirmé par DUBOIS: « *l'anthroponymie est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personne, elle fait nécessairement appel à des recherches extralinguistiques* »³⁵

On distingue plusieurs sous-branches de l'anthroponymie que l'on range comme suit :

5.1.1.1 Nom de famille :

Le nom de famille est un élément essentiel qui permet de classer un individu selon ses origines et l'ancrer dans l'arbre généalogique. Il est aussi appelé le Patronyme³⁶, et il est souvent acquis par l'individu par l'un de ses parents, en suivant et en respectant certaines règles et cultures de chaque peuple.

Exemple :

- BEN HARATH (fils de laboureur)
- HENNOUS

5.1.1.2 Prénom :

Un prénom est le nom propre qui indique l'identité d'une personne et comprend généralement le nom acquis à la naissance ou à un jeune âge à côté du nom de famille, il est définie comme

³⁴ DUBOIS, 2012, p. 39

³⁵ DUBOIS, 2012, p. 39

³⁶ « Le patronyme est à la fois un signe d'identification à l'espace de référence du groupe, la marque d'appartenance à une lignée et l'inscription de cette lignée dans cet espace de référence. Il est souvent le témoin du vécu de toute une collectivité, transporteur d'un profond message culturel, fossilisé dans les noms propres » (TOUDJI, 2002, p.53).

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

« Nom précédant le nom de famille, et qui sert à distinguer les personnes d'une même famille »³⁷

C'est un nom par lequel nous pouvons différencier les personnes portant le même nom de famille ou du même groupe familial, VAXELAIRE Jean-Louis, confirme que le prénom : « descend directement du nom unique des sociétés traditionnelles et personne ne remet en cause son statut de nom propre.. »³⁸

Exemple :

- Mohamed

5.1.1.3 Surnom :

Un surnom est un nom ajouté au nom d'une personne et acquis sous la forme d'un adjectif qui lui est attribué, c'est un « Nom que l'on substitue ou que l'on ajoute au vrai nom de quelqu'un »³⁹

Le surnom est généralement acquis à partir d'une caractéristique qui caractérise une personne, et il est soit laids, soit bénins. Il y a des surnoms laids donnés aux gens en raison de leurs caractéristiques laides ou déformées telles que les handicaps physiques ou moraux, et il y a des surnoms donnés aux gens en raison de leurs bonnes qualités telles que la gentillesse et la générosité. Donc, le surnom est un « nom formé, par addition au prénom ou au nom d'une personne d'un terme, mettant en relief le plus souvent une particularité physique, une qualité morale ou une action d'éclat »⁴⁰

Exemple :

- Mohamed (El Amine)
- Abubakr (El SediQ)

5.1.1.4 Sobriquet :

« est un surnom familier que l'on donne à une personne avec une intention moqueuse ou plaisante, faisant référence à des particularités physiques ou à des traits de caractère de cette

³⁷ KANNAS C., 2007, Super major : dictionnaire encyclopédique, Paris, Larousse. p839

³⁸ VASCULAIN, J., 2005, Les noms propres, Paris. p3

³⁹ KANNAS C., 2007: op.cit.p1015

⁴⁰ <https://www.cnrtl.fr/définition/surnom> (consulter le 03 MAI. 2023, à 17h)

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

personne, à son origine sociale ou géographique, à son métier, à une anecdote de sa vie ou encore formé sur un jeu de mots ».⁴¹

Exemples

- Boubagra (l'homme à la vache)

5.1.1.5 Pseudonyme :

Le pseudonyme est un « *nom d'emprunt sous lequel un artiste, un écrivain, etc., se font connaître du public* »⁴², aussi il peut être définie comme un « *mensonge, et qui se met devant certains mots pour signifier que la qualité qu'ils expriment est fausse ou ne convient pas à la chose, à la personne.* »⁴³

Exemple :

- VOLTAIRE pseudonyme de « François Marie Arouet »
- SOOLKING pseudonyme de « Abd Al Raouf Deradji » (chanteur algérien)

5.1.2 La toponymie

La toponymie est une branche de l'onomastique qui étudie les noms propres désignant les lieux, formé de « topos » qui veut dire lieu et « onoma » qui veut dire nom. La toponymie est « *l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapport avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. La matière généralement divisée selon la géographie (il existe des spécialistes des noms de fleuves (hydronymie. Des noms de montagne (oronymie) et également des spécialistes pour telle ou telle région déterminée* »⁴⁴

De cela la toponymie fait partie de la linguistique et elle cherche à étudier les noms qui se font référence à une région, à l'histoire, à la politique, à la culture, et bien autres, et c'est ce qui l'a fait chercher à trouver les significations, les changements et les évolutions des noms de lieux au fil du temps.

La toponymie est un système qui étudie la dénomination des lieux et sert à identifier un point à la surface de la terre ou tout lieu ou emplacement par rapport aux pays, elle cherche l'origine et l'histoire du mot, et la raison pour laquelle il a été nommé, à la fois en termes d'aspects historiques et géographiques. Cela est confirmé par LUSSE, «*La toponymie constitue par*

⁴¹ <https://www.cnrtl.fr/definition/sobriquet> (consulter le 05 MAI. 2023, à 13h)

⁴² <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pseudonyme/64756> (consulter le 05 MAI. 2023, à 14h)

⁴³ <https://www.littre.org/definition/pseudo> (consulter le 05 MAI. 2023, à 14h)

⁴⁴ DUBOIS J., 2002 : op.cit. p485

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

conséquent une documentation indispensable pour l'historien du peuplement et de l'occupation du sol, bien que sa mise en œuvre nécessite souvent quelque prudence »⁴⁵

Les toponymes se manifestent sous plusieurs sous-branches que l'on classe comme suit :

5.1.2.1 Hydronymie :

« Est la partie de l'onomastique qui étudie les noms des cours d'eau »⁴⁶, C'est la science qui s'intéresse à l'origine et à la signification des noms de rivières ; mais cette appellation peut être donnée aux sources des marécages, des étangs, des lacs et même de la mer, et pas seulement des rivières et des canaux.

Exemples

- La mer méditerranéenne
- Le fleuve de Nile
- Oued El Malah

5.1.2.2 Oronymies :

« Partie de l'onomastique qui étudie les noms des montagnes. »⁴⁷, c'est la science qui s'intéresse aux noms des formations géologiques telles que les montagnes, les collines et autres inscriptions

Exemple :

- Les montages de Djurdjura
- Le massif du Hoggar

5.1.2.3 Odonymes :

« Choronyme désignant une voie de communication routière, ferroviaire ou autre. »⁴⁸ C'est le processus d'identification des noms, qui est un nom qui peut être le nom d'une rue, d'une route ou d'un lieu.

Exemple :

- Rue Didouche Mourad

⁴⁵ LUSSE, 1998, P. 141

⁴⁶ DUBOIS J., 2002 : op.cit. p235

⁴⁷ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/oronymie/56556> (consulter le 05 MAI. 2023, à 15h)

⁴⁸ <https://www.cnrtl.fr/definition/odonymie> (consulter le 05 MAI. 2023, à 15 :30h)

5.1.2.4 Hagionyme :

En toponymie, c'est la science qui étudie les noms de lieux formés à partir de noms de saints ou d'objets religieux, «*nom de saint. En toponymie, on emploie le terme hagionyme pour désigner les noms de lieux formés de noms de saints. L'hagionymie est une branche de l'onomastique qui étudie les noms de saints et d'autres sujets ou objets religieux*»⁴⁹

Exemple :

- Saint Léonie (commune à Oran)
- Sidi mejdoub (wilaya de mostaganem)

6 Le nom propre

Le nom propre montre généralement un aspect de la personnalité de l'individu, car il joue un rôle important dans sa construction, qu'il soit ethnique, historique, ou tout autre aspect de son être. «*Elaborés socialement, culturellement et historiquement, ceux-ci ne reflètent pas seulement la production des phénomènes identitaires révélateurs du passé, du présent et de l'avenir : ils construisent l'identité elle-même* »⁵⁰

Le nom propre occupe une place importante dans le lexique mais il n'a pas de définition précise, car l'étude du nom propre est largement vague, selon GREVISSE et GOSSE «*Le nom propre n'a pas de signification véritable, de définition : il se rattache à ce qu'il désigne par un milieu qui n'est pas sémantique, mais par une convention qui lui est particulière* »⁵¹

Le linguiste F. D.SAUSSURE confirmé dans son ouvrage «*Cours de linguistique générale* » que le nom propre n'a pas une définition précise puisqu'il n'a pas de sens, et il ne peut pas être analysé en raison qu'il est dépourvu de signifié. «*Les seules formes sur lesquelles l'analogie n'ait aucune prise sont naturellement les mots isolés, tels que les noms propres spécialement les noms de lieux (cf. Paris, Genève, Agen, etc.), qui ne permettent aucune analyse et par conséquent aucune interprétation de leur élément ; aucune création concurrente ne surgit à côté d'eux.* »⁵²

⁴⁹ <https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie-geographique/glossaire/hagionyme.aspx>
(consulter le 05 MAI. 2023, à 16h)

⁵⁰ AKIN, 1999, p.59

⁵¹ GREVISSE & GROSSE, 1986, p. 893

⁵² FERDINAND DE SAUSSURE, CLG, 1969, p. 237

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

Dans le même concept, on peut dire que le nom propre n'a pas de signification et qu'il est personnel, il ne peut s'appliquer qu'à un seul individu, à un seul être, ou à un groupe d'êtres, individus ou de choses ; ceci est confirmé par la grammaire historique de BRUNOT et BRUNEAU à travers cette citation : « *Les noms propres n'ont pas de signification : ils sont « personnels » et désignent une réalité géographique, Londres, Varsovie, ou un individu, César, Napoléon etc. Comme une étiquette, ils servent à l'identification d'un lieu ou d'une personne déterminée. Ils n'ont pas de famille et sont isolés. Ils sont intraduisibles dans une langue étrangère (...)* »⁵³

Donc, le nom propre renvoie à un référent du monde, « nous en déduisons que le critère primordiale de détermination de ce que c'est le nom propre se situe sur le plan de la référence »⁵⁴ ; exemple : le nom Younes [s'il y a une personne qui s'appelle Younes, ce nom ne renvoie qu'à la personne qui porte ce prénom].

Et à partir de là, je peux dire que le nom propre n'a pas de définition précise, car il fonctionne pour identifier et décrire une chose spécifique sans donner aucune information à ce sujet, comme il donne des noms à des connaissances, des choses et des événements basés sur une référence verbale ou autre, et c'est ce qu'on appelle une fonction de référentielle, ainsi s'établit la relation entre le signifiant et le sujet.

D'autre part, le nom propre peut avoir des significations, ceci est confirmé par MOSTEFA LECHRAF dans son ouvrage « Des noms et des lieux » « *un nom propre évoquant une valeur déterminée, spécifique* »⁵⁵, et il éclaire cela à travers l'exemple suivant : « *(Massinissa) (Massinissen) nom propre berbère qui signifie : le plus grand des hommes, le plus élevé par le rang, le seigneur des hommes, etc. Aussi le nom (Lallahoum) qui signifie (leur dame), celle qui est supérieur aux autres hommes et femmes* »⁵⁶

J'en conclus que le nom propre a un rôle très important pour influencer la société, car il les affecte soit sur le plan personnel, soit même dans leur vie quotidienne, Il a également un rôle dans la détermination de ses membres. Il me semble donc que le nom propre en tant qu'objet d'étude a des propriétés qui permettent de le classer et de le distinguer.

⁵³ BRUNEAU&BRUNOT 1949, p.104

⁵⁴ DRAGA, 2010, p. 178

⁵⁵ LACHREF M, 1998, p. 151

⁵⁶ LACHREF. M, 2003, 2006, p. 151, 152

Le nom propre forme notre identité et notre image de nous-mêmes, car il nous permet de distinguer les autres et d'apprendre à connaître les individus, et il joue également un rôle important dans la façon dont les autres nous voient. En effet, chaque linguiste possède une définition de son propre parler, et de son propre style sur la définition du nom propre.

Dans le même ordre d'idées, mon modeste travail vise à étudier un aspect particulier du domaine de l'anthropologie et plus précisément à analyser les patronymes de la commune de Sidi Ali pour voir comment chacun d'eux représente son patronyme.

7 Le patronyme

TOUDJI a dit que, « *Le patronyme est à la fois un signe d'identification à l'espace de référence du groupe, la marque d'appartenance à une lignée et l'inscription de cette lignée dans cet espace de référence. Il est souvent le témoin du vécu de toute une collectivité, transporteur d'un profond message culturel, fossilisé dans les noms propres* »⁵⁷

De cela le patronyme est une branche du nom propre, c'est un nom qui désigne l'individu et se fait connaître par lui, et définit son identité nationale et culturelle ; en effet c'est un nom absolu que l'individu porte avant même sa naissance et à sa naissance, et qui l'accompagne tout au long de sa vie. C'est souvent le nom commun des membres de la famille, et il peut lui-même être le nom de nombreuses familles appartenant à un ancêtre ou à une tribu à plusieurs branches. D'où le nom de famille en Algérie, représentant un symbole de ses valeurs culturelles, sociales et spirituelles car il est lié au passé, au présent et au futur de l'individu.

8 Les représentations anthroponymiques

« On reconnaît généralement que les représentations sociales, en tant que systèmes d'interprétation régissant notre relation au monde et aux autres, orientent et organisent les conduites et les communications sociales. De même interviennent-elles dans des processus aussi variés que la diffusion et l'assimilation des connaissances, le développement individuel et collectif, la définition

⁵⁷ TOUDJI, 2002, p.53

Chapitre I L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain

des identités personnelles et sociales, l'expression des groupes et les transformations sociales »⁵⁸

La représentation anthroponymique est une branche qui fait partie de représentation sociale. En psychologie, les représentations sociales constituent un sujet philosophique, car ce sont des perceptions qui tournent ou se réfèrent aux choses.

Les représentations anthroponymiques se réfèrent aux noms de personnes et à la façon dont ces noms sont représentés dans différentes cultures et langues. Les anthroponymes peuvent être classés en différentes catégories, telles que les noms de famille, les prénoms, les surnoms, les noms de clan, etc.

La manière dont les noms de personnes sont représentés varie d'une culture à l'autre. Par exemple, certaines cultures utilisent un seul nom, tandis que d'autres utilisent un nom de famille et un ou plusieurs prénoms. De plus, la façon dont les noms sont choisis et utilisés peut varier selon le sexe, la classe sociale, l'âge et d'autres facteurs culturels.

Les patronymes peuvent également avoir des significations spécifiques, qui peuvent refléter des croyances religieuses, des traditions familiales ou des événements historiques. Par exemple, certains noms de famille peuvent être liés à un métier, comme "HATAB" pour un bûcheron, ou à un nom du prophète, comme "Mohammed".

Selon HAMELINE OCTAVE, ANDRE DARDO, « *les représentations, contrairement à la signification étymologique du mot...ne représentent pas, ne reflètent pas un objet et un sujet qui serait sans elle : elle est l'objet et le sujet, elle est la réalité même. La représentation est l'être et l'être est la représentation* »⁵⁹

En somme, les représentations anthroponymiques sont un aspect important de la diversité culturelle et linguistique dans le monde, et leur étude peut fournir des informations sur les normes sociales, les traditions et les valeurs de différentes cultures. Le choix d'un patronyme reflète souvent les origines sociales et culturelles d'une personne, ainsi que ses choix personnels. Les représentations anthroponymiques varient selon les cultures et les croyances, et peuvent être interprétées de différentes manières en fonction du contexte social et culturel, voici quelques exemples de représentations anthroponymiques courantes :

⁵⁸ JODELET 2003, P. 53

⁵⁹ HAMELINE OCTAVE, ANDRE DARDON: « Essai sur les éléments principaux de la représentation », 1907, P. 279 1907

Le prénom suivi du nom de famille : cette représentation est courante dans de nombreuses cultures, notamment en Occident. Elle consiste à associer le prénom et le nom de famille pour former une identité unique.

Le nom de famille suivi du prénom : cette représentation est courante dans certaines cultures, comme en Asie de l'Est. Elle consiste à mettre l'accent sur la famille plutôt que sur l'individu.

Le prénom seul : dans certaines cultures, comme en Islande, il est courant de n'utiliser qu'un seul prénom pour désigner une personne.

Le nom de famille seul : dans certaines cultures, comme en Chine, il est courant d'utiliser uniquement le nom de famille pour désigner une personne.

Les surnoms ou diminutifs : dans de nombreuses cultures, il est courant d'utiliser des surnoms ou des diminutifs pour désigner les personnes. Ces noms peuvent être liés à la personnalité, aux traits physiques ou à des événements importants de la vie de la personne.

Les noms d'usage : certaines personnes peuvent choisir d'utiliser un nom d'usage différent de leur nom de naissance, par exemple en cas de mariage ou pour des raisons personnelles.

Certaines des nombreuses combinaisons linguistiques de patronymes, qu'elles soient acquises ou imposées, nous font réfléchir sur le pouvoir des représentations anthroponymiques dans l'acceptation des patronymes, ainsi que sur leur lien avec la personnalité de l'individu. Selon MAROUZEAU l'anthroponymie est: « *L'analyse des diverses catégories dénominatives (patronymes, prénoms, surnoms, ... dans les représentations symboliques et la construction de l'identité et par rapport aux contingences historiques* »⁶⁰, Par conséquent, je conclus que les représentations anthroponymiques sont des représentations symboliques qui symbolisent l'individu et déterminent l'histoire liée à la construction de l'identité de l'individu.

Nous considérons que les noms de famille signifient beaucoup pour leurs propriétaires, car le prénom n'est pas une construction linguistique ordinaire, mais plutôt un reflet de la mémoire collective et familiale, et un symbole qui caractérise la famille. Or, les noms de famille sont cruciaux pour l'individu puisque, comme beaucoup de choses culturelles et linguistiques, un nom de famille est aussi le résultat de représentations sociales et culturelles.

⁶⁰ MAROUZEAU P.266, 1943.

9 Présentation du lieu de l'enquête

9.1 Mostaganem/ Mustaghānim

Mostaganem est le 27^e État de l'administration régionale algérienne, car il se trouve à 350 km de la capitale et à 80 km de la ville d'Oran (la deuxième ville d'Algérie). Il est situé du côté nord, au bord de la mer Méditerranée.

La wilaya est située au nord-ouest de l'Algérie, couvrant une superficie de 2269 km². Elle est bordée à l'est par les wilayas de Chlef et Relizane, au sud par les wilayas de Relizane et Mascara, à l'ouest par les wilayas Mascara et Oran, et au nord par la mer Méditerranée.

« Bien que son existence date d'avant la période romaine (Murustaga pendant la domination des Phéniciens, puis Cartennae pendant celle des Romains), Mostaganem ne présente une Histoire suffisamment connue qu'à partir du XI^e siècle, lorsqu'elle était sous le contrôle des Almoravides. La ville de Murustaga (Aujourd'hui Mostaghanem) a été reconstruite bien après l'avènement de l'Islam (fin du XV^e Siècle) par le prince hamid el Abd sous l'ordre du valeureux Saint de la ville Sidi Abdellah el Khattabi el Idrissi, Ouali (homme saint) des Médjahers (confédération des tribus de la région). »⁶¹

En 1962 Mostaganem était une florissante ville de la méditerranée, et ce n'est qu'après 1980 que la région a vu sa renaissance. Les Phéniciens ont construit un port punique nommé Murustaga. Les Romains reconstruisirent la ville et lui donnèrent le nom de Cartenna, à l'époque de Gallienus (règne 260-268). Mostaganem fut le foyer des tribus de Zénètes jusqu'à l'arrivée du Croissant et des Almoravides, se sont ensuite déplacées vers les Zayan de Tlemcen, puis les Marinides à Fès. Les Turcs ottomans ont aidé à expulser les Espagnols de Mostaganem en 1558, comme la garnison turque a aidé à repousser deux fois les attaques françaises sur Mostaganem (en 1832 et 1833).

Mostaganem étant un site maritime fortifié, les forces françaises tenaient à l'occuper lors d'une attaque en juillet 1833, de peur que la ville ne tombe aux mains de l'émir Abd al-Qadir en 1847. Elle est divisée en plusieurs municipalités, elles-mêmes formées en plusieurs districts. Il se compose de 10 districts et 32 communes sont mentionnées dans le tableau ci-dessous :

⁶¹ <https://www.univ-mosta.dz/decouvrir-mostaganem/> (consulter le 08 MAI. 2023, à 18h)

Numéro	Commune	District
01	Mostaganem	Mostaganem
02	Hassi Mamach	Stedia, Mazagran, Hassi Mamache
03	Ain Tedlas	Ain Tedlas Sour, Sidi Belattar, Oued El Khair, Ain Tedlas
04	Bougirat	Sirat, Al-Suafliya, Al-Safsaf, Bugirat
05	Sidi Ali	Tazgait, Ouled ma3a allah, Sidi Ali
06	Achacaha	Negmariya, Khadra, Ouled Bougalim, Ashasha
07	Ain Al-Nuwaisi	Farnaka, Al-Hussian, Ain Al-Nuwaisi
08	Masra	Mansoura, El Taouahria, Ain Sidi Sherif, Massra
09	Sidi Lakhdar	Hajdaj, ben Abd El Malik Ramadan, Sidi Lakhdar
10	Khair El Din	Sayada, Aïn Bodenar, Khair El Din

Tableau 1. Les districts et communes de Mostaganem

Parmi ces communes, Sidi Ali est la zone désignée dans ma recherche, par conséquent, je vais localiser et décrire le lieu, ainsi que présenter son histoire ancienne.

9.2 Sidi Ali

Sidi Ali est une commune et un district algériens situés à l'ouest de la wilaya de Mostaganem, à environ 45 kilomètres de celle-ci, elle est d'une superficie de vingt et un mille sept cents Hectares (21,700Ha). Sidi Ali est représentée par le code ONS 2712 et son code postal est 27300.

La superficie de la ville est de 217,00 km² avec une altitude de 302 mètres. Le climat de Sidi Ali est semi-aride avec des températures élevées en été et des précipitations modérées en hiver.

Les villes et villages voisins de Sidi Ali incluent Safsaf (2,9 km), Sidi Lakhdar (6,2 km), Sidi El Akhdar (7,5 km), Hajaj (7,5 km), Tazgait (12,1 km), Abdelmalek Ramdane (12,7 km), Sour (13,2 km), Sidi Belater (15,6 km), Ain Tadelès (15,7 km), Ouled Maallah (18,9 km) et Neukma (19,5 km).

9.2.1 Population

La ville est fière de son héritage culturel et traditionnel, qu'elle continue à préserver jusqu'à nos jours. La population de Sidi Ali est d'environ trente-sept mille deux cent trente (37 230)

habitants ; Les habitants de Sidi Ali sont principalement des Arabes et des Berbères Chaouis. Cette mixité ethnique a contribué à la richesse culturelle de la ville

La culture de Sidi Ali est principalement arabe, avec des influences berbères et d'autres cultures locales. Les traditions de la ville incluent des festivals annuels, des célébrations religieuses, ainsi que des plats locaux spécifiques. Les habitants sont également connus pour leur hospitalité et leur générosité envers les visiteurs.

9.2.2 Histoire de Sidi Ali

Sidi Ali se composait de montagnes et de forêts, et sa région s'appelait (Al-Jabalah). En 1830, l'Algérie est colonisée par la France, et la région de Sidi Ali tombe sous le contrôle des autorités coloniales. Le saint local, Sidi Ali Al-Katrousi, y apparut, alors son peuple l'appela Sidi Ali. En 1873, la région a été fondée en tant que commune et portait le nom de Sidi Ali en relation avec le bon souverain, Sidi Ali Katrousi, originaire de la ville marocaine de Fès.

En 1889, l'administration française l'a nommée Cassaigne en l'honneur de l'officier français Philibert Cassaigne Charles, en reconnaissance des crimes contre l'humanité qu'il a commis contre le peuple algérien lors de crématorium d'Awlad Ariah en juin 1845, Cependant, ce changement de nom a été rejeté par la population locale, qui a continué d'appeler la région Sidi Ali. Pendant la période de la colonisation, la région de Sidi Ali a été le théâtre de nombreuses révoltes et luttes de libération nationale menées par les nationalistes algériens. Le 20 août 1955, les combattants de la région ont lancé une attaque contre les forces françaises à Sidi Ali, marquant ainsi le début de la guerre d'indépendance algérienne dans la région.

Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, Sidi Ali a connu une période de développement économique et social. Aujourd'hui, la région est connue pour son agriculture et son artisanat local, ainsi que pour son patrimoine naturel et historique, qui attire de nombreux visiteurs chaque année

9.2.3 Qui est Sidi Ali ?

Sidi Ali était un savant, un soufi et un descendant de la famille du Prophète Muhammad. Il était connu pour son ascétisme, sa connaissance et sa pratique de l'honorable Sunna du Prophète. Il a également eu des épouses, mais il ne laissait pas d'enfants en raison de sa stérilité, donc il n'a pas pu préserver sa lignée et son héritage, il considérait donc ses serviteurs comme ses enfants.

Il est également intéressant de noter que Sidi Ali est considéré comme le saint patron de la ville. Cela montre l'importance et le respect que la communauté locale a pour lui et son héritage. En tant que saint patron, il est probable que Sidi Ali ait été considéré comme un protecteur et un guide spirituel pour les habitants de la ville. Sa vie et ses enseignements ont probablement inspiré de nombreux fidèles à poursuivre une vie de piété et de dévotion.

Selon un historien : « La région de Sidi Ali tire son nom du saint local « Sidi Ali », un wali (gouverneur) venu du Maroc entre 1400 et 1500. Selon la tradition, Sidi Ali est arrivé dans la région avec sa mère et son oncle, le wali vertueux Sidi Afif⁶², qui a pris soin de sa famille après la mort de son frère et a épousé la veuve de ce dernier. Sidi Afif a ordonné à Sidi Ali de faire paître des moutons.

Sidi Afif a remarqué que Sidi Ali était devenu très respecté dans la région en raison de ses charismes et de ses dons, alors il a demandé à Sidi Ali de se séparer de lui. Sidi Ali a alors décidé de s'installer dans l'est de la région, sur une colline surplombant la plaine, où il a vécu jusqu'à sa mort, et où se trouve aujourd'hui son mausolée.

Après le mariage de Sidi Ali, il a souhaité avoir des enfants pour perpétuer son héritage, mais il a été frappé par l'infertilité. Pour le soulager de sa douleur, son oncle lui a demandé de considérer ses serviteurs comme ses enfants... Sidi Afif, Sidi Ali et Sidi Lakhdar ben khlouf sont de la lignée des prophètes »⁶³

⁶²« Il est parmi les adorateurs pieux d'Allah et les érudits du Tawhid et de la spiritualité. Sa lignée noble descend du Maroc lointain, il est donc Idrissi, nom donné en référence à son grand-père Moulay Idriss al-Akbar, fondateur de la ville de Fès. Afif al-Maghrawi est né en 1450 après J.-C. au cours du 8ème siècle de l'hégire. Sidi Afif al-Maghrawi est également appelé ainsi en référence à la tribu de Maghraoua, où il s'est installé et qui était connue pour cela. Il est l'un des serviteurs pieux de Dieu, un savant du monothéisme et un soufi dont la noble lignée descend du Maroc oriental, et il est Idrissi, nommé d'après son grand-père Moulay Idriss Ier, fondateur de la ville de Fès.

Afif Al Maghrawi est né en 1450 après J.-C. au cours du 8ème siècle de l'hégire.

Sidi Afif a migré avec son frère Sidi Yakoub Al Charif, sa femme Lalla Ghnou et Sidi Ali à la ville de Ramchi, puis au mont Dissonctar avant les inondations qui ont eu lieu à Mostaganem.

Sidi Afif a rencontré plusieurs soufis, savants et saints, parmi lesquels Sidi Lakhder ben Khalouf, qui appartient à la tribu des Jaafra, et Sidi Mohamed ben Aouda Dafin de la ville de Guelma. » BENGOUA Hamid.

⁶³ M. BENGOUA Hamid, c'est un enseignant d'histoire et géographie à la retraite et un passionné de l'histoire locale de la région de Dahra.

10 Protocole d'enquête et notation de transcription

10.1 Comment j'ai procédé

Après avoir exposé ma problématique, j'ai procédé à l'identification de plusieurs questions clés sur lesquelles je me suis concentré lors de mes entretiens. J'ai ensuite dressé une liste des patronymes présents dans la ville de Sidi Ali. Pour mener mes entretiens, j'ai visité à la fois des maisons de particuliers et j'ai également eu des rencontres informelles dans la rue.

Il est important de noter que certains individus que j'ai rencontrés ne connaissaient pas l'histoire de leur nom de famille. Dans ces cas-là, j'ai dû chercher d'autres personnes portant le même nom de famille pour obtenir des informations. Cela a nécessité une adaptation de ma méthodologie afin de pouvoir obtenir des réponses pertinentes malgré cette contrainte.

Lors de mes entretiens, j'ai veillé à ne pas me limiter à une seule personne pour recueillir l'histoire d'un patronyme. J'ai plutôt cherché à interroger plusieurs personnes portant le même nom de famille afin de comparer leurs récits et de mettre en évidence d'éventuelles différences ou variations.

Cependant, il convient de souligner que cette enquête n'a pas été facile et a exigé du temps et de la persévérance. J'ai interrogé un total d'environ 47 personnes, incluant celles portant le même nom de famille ainsi que celles ne connaissant pas l'histoire de leur nom de famille. Finalement, j'ai pu obtenir des récits cohérents et intéressants de 22 personnes, représentant 20 noms de famille différents.

Les personnes interrogées lors de cette enquête étaient âgées entre 40 et 80 ans, et comprenaient des hommes et des femmes. Tous les entretiens ont été menés en langue algérienne, afin de faciliter la communication et la compréhension mutuelle.

Pendant mes recherches, j'ai eu la chance de rencontrer un historien et un ancien professeur du cycle moyen, qui a apporté une expertise supplémentaire à mes investigations.

En somme, cette enquête a été riche en rencontres et en découvertes, et elle a permis de mettre en lumière des éléments intéressants sur l'histoire des noms de famille dans la région de Sidi Ali.

10.2 Système de notation

La transcription phonétique est un système de notation utilisé pour représenter les sons de la parole de manière précise et standardisée. Ce système de notation est crucial dans la linguistique, en particulier dans les domaines de la phonétique et de la phonologie. Il permet de décrire et d'analyser les sons produits par les locuteurs indépendamment de la graphie ou de la langue spécifique.

Le tableau ci-dessous présente une convention de notation pour représenter les différentes consonnes de la langue arabe de manière systématique et précise. Cette convention offre une référence claire et cohérente pour la représentation des consonnes arabes, facilitant ainsi la description et l'analyse des sons de la parole arabes. Ce tableau regroupe les consonnes en fonction de leurs caractéristiques articulatoires, notamment leur mode d'articulation et leur point d'articulation.

	Occlusives	Emphatiques	Fricatives	Spirantes	latérale	nasale
Bilabiales	ب[b]		ف[f]			م [m]
Inter dentales		ظ[ð]	ذ[θ] ث[ʔ]			
Apico-dentales	د[d] ت[t]	ض[d̥] ط[t̥]				
Sifflantes		ص[s̥]	ز[z] س[s]			
Pré-dorso-palatales	ج[ʒ]		ش[ʃ]	ي [j]		
Apico-alvéolaire					د̥[l̥]	
Dorso-vélaires	ك[k] گ[g] ق[q]		غ[ɣ] خ[χ]	و [w]		
Nasale	ن [n]					
Bilabiale						
Uvulaire	ق[q]					
Pharyngales			ع[ʕ] ح[h]			
Glottales	ء[ʔ]		ه[h]			

Tableau 2. Fig.1 Tableau récapitulatif des consonnes de l'arabe selon J. Cantineau⁶⁴

⁶⁴ BENGOUA. S, Variations phonétiques du français chez de jeunes locuteurs de 15 à 19 ans dans une zone péri urbaine en Algérie, Thèse de doctorat soutenue à l'université de Mostaganem –Algérie, 2013 en ligne sur cette adresse : <http://193.194.86.113/handle/123456789/287/browse?value=Soufiane+BENGOUA&type=author>

11 Récapitulatif

Dans ce chapitre, j'ai abordé la similitude entre le système patronymique Algérien et le système patronymique arabo-musulman. J'ai expliqué comment le système algérien est basé sur une désignation à cinq éléments, à savoir la Kunya, l'ism, le laqab, le nasab et la nisba. J'ai également présenté les différents modes de nominations en Algérie tels que les noms de métier, de lieu, à base d'adjectif, de parenté et religieux...etc.

Ensuite, j'ai examiné l'onomastique qui est la branche de la linguistique qui étudie les noms propres, en concentrant sur l'anthroponymie (l'étude des noms de personnes) qui est divisée en plusieurs sous-branches telles que le nom de famille, le prénom, le surnom, le sobriquet et le pseudonyme. De plus, j'ai également abordé la toponymie (l'étude des noms propres désignant les lieux) qui a également été examinée en détail avec ses différentes sous-branches telles que l'hydronymie, l'oronymie, l'odonyme et l'hagionyme.

Les représentations anthroponymiques varient selon les cultures et les croyances, et peuvent être interprétées de différentes manières en fonction du contexte social et culturel, telles que le prénom suivi du nom de famille, le nom de famille suivi du prénom, le prénom seul, le nom de famille seul, les surnoms ou diminutifs, les noms d'usage.

Ensuite, j'ai interprété le nom propre en tant que concept, en examinant les différentes significations qui peuvent être attribuées à un nom propre. J'ai également défini le patronyme, qui est un type particulier de nom propre.

Enfin, j'ai présenté l'histoire de Sidi Ali en tant que ville et en tant que saint patron, en expliquant comment la ville a été nommée d'après le saint patron et comment elle est devenue un lieu de pèlerinage pour les musulmans.

En somme, ce chapitre a permis de mieux comprendre le système patronymique en Algérie, ainsi que l'onomastique et la toponymie qui sont des branches de la linguistique qui étudient les noms propres. Nous avons également vu comment les noms propres peuvent avoir différentes significations en fonction du contexte social et culturel, ainsi que comment l'histoire et les traditions peuvent influencer la signification des noms propres.

CHAPITRE II

Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

1 Préambule

Dans ce chapitre, je décris d'abord les entretiens que j'ai eus avec des personnes âgées de 40 à 80 ans dans la commune de Sidi Ali, puis j'analyse les résultats obtenus en étudiant l'ensemble des réponses aux différentes questions posées. Je tiens à rappeler que ce travail vise à explorer les représentations anthroponymiques que les Algériens vivant dans la région de Mostaganem se font de leurs patronymes.

L'enquête a été menée dans la commune de Sidi Ali de la ville de Mostaganem.

Le présent chapitre englobe deux (02) études (morphologique et sémantique). Dans la première étude, je m'intéresserai à la description morphologique de ces patronymes. Ensuite, je vais interpréter chaque nom pour en obtenir sa signification.

2 La représentation des patronymes en Algérie

L'apparition de nombreux patronymes sur le sol algérien, notamment dans la ville de Mostaganem, a été le résultat de vides juridiques dus à l'incompatibilité du système de dénomination en Algérie avec celui imposé par le colonisateur français. Ce dernier a insisté sur l'imposition de son propre système afin d'éviter toute confusion entre les familles et de faciliter le processus de contrôle lors de la distinction entre les noms de famille

« L'état civil, instauré en Algérie par la loi du 23 mars 1882, suite à celle de 1873 sur la propriété individuelle qui imposait l'adjonction d'un patronyme aux prénoms et surnoms parles quels était antérieurement connu chaque indigène déclaré propriétaire, est loin d'avoir été une simple « collation de noms » déjà existants. L'obligation et la généralisation d'un patronyme a opéré une rupture dans les modes traditionnels de nomination. L'état civil se présente donc comme une opération de dé-nomination/re-nomination de l'Algérien, dont les objectifs à terme étaient de faciliter l'intégration de ce dernier. »⁶⁵

Cependant, il existe de nombreuses familles dont les noms de famille sont restés identiques malgré les différences dans les liens sociaux et familiaux, car ils sont plutôt associés au même nom de famille. Ainsi, certaines familles ont été séparées tandis que d'autres ont été réunies.

⁶⁵ <https://books.openedition.org/irmc/1492?lang=fr> (consulter le 10 JANV. 2023, à 19h)

3 Analyse morphologique

De manière générale, la morphologie est une science qui s'intéresse à l'étude de la forme et de la structure des noms ainsi qu'à leurs caractéristiques distinctives en termes d'apparence extérieure.

Selon DUBOIS et AL, le terme de morphologie veut dire :

« La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est à-dire les règles de combinaison entre les morphème racines pour constitués des « mots », (règles des formation des mots, préfixation et suffixation) et la description des formes déverses que prennent ces mots, selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne , et selon le cas (flexion nominale ou verbale), par opposition à la syntaxe qui décrit les règles de combinaison entre les morphèmes lexicaux (morphèmes, racines et mots) pour constitués des phrases.»⁶⁶

Je vais procéder à une analyse morphologique des patronymes de mon corpus. Les noms de famille seront divisés en deux catégories : les noms simples et les noms composés.

3.1 Les noms simples et composés

D'abord, les noms composés sont souvent constitués de deux mots ou plus qui peuvent être combinés pour former un nom composé. Selon J.DUBOIS : « *par composition, on désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptible d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue* »⁶⁷.

Alors qu'un nom simple est souvent un seul mot, selon DUBOIS « on appelle mot simple un morphème racine par opposition au mot dérivé ou composé »⁶⁸.

Je vais classer les patronymes dans le tableau ci-dessous selon leur catégorie composé ou simple :

		Occurrences
Noms simples	MESKINE, TADJINE, LASSAL, DERRER, MERZOUG, YAEDEL, SALLAI, DJAZAR.	08

⁶⁶ DUBOIS. J, et al. 2002, p.311

⁶⁷ DUBOIS. J, 2012, p. 106

⁶⁸ DUBOIS. J, 1994, p. 434

Noms composées	BOUBEGRA, BOUREGBA, BOUSSIF, BOUSSETTA, BOUMAIZA, BOUSOIR, BEN HARATH, BEN NAHAL, BEN TAYBA, BENGOUA, BELAKHAL, SI AFIF.	12
----------------	--	----

Tableau 3. Classification des patronymes selon leur catégorie composée et simple.

Après avoir effectué cette classification, j'ai constaté que les noms de famille composés sont dominants par rapport aux noms de famille simples. J'ai relevé douze (12) patronymes composés et huit (08) patronymes simples.

Selon CHAKER, en termes de sa morphologie, « *le nom est défini par l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominal et de marques obligatoires* ». ⁶⁹

Dans le tableau ci-dessous, j'extrais les racines associées à chaque patronyme afin de déterminer le lien commun entre la racine du nom et le nom lui-même. Pour faciliter la lecture des patronymes de mon corpus, j'utiliserai quelques dictionnaires, notamment le dictionnaire "DALLET, 1982".

Patronymes	Racine	Patronymes	Racine
MESKINE	SKN	BOUCIF	SYF
TADJINE	TGN	BOUSSETTA	ST
LASSAL	εsl	BOUMAIZA	M&Z
DERRER	DR	BOUSOIR	SR
MERZOUG	RZQ	BEN HARATH	ḤRT
YAEDEL	εDL	BEN NAHAL	ṆHL
SALLAI	ŞL	BEN TAYBA	ṬYB
DJAZAR	GZ	BENGOUA	GW
BOUBEGRA	BGR	BELAKHAL	KHL
BOUREGBA	RGB	SI AFIF	εf

Tableau 4. Un tableau illustratif sur le lien entre les racines et les noms de famille

⁶⁹ CHAKER. S, 1991, p.125.

3.1.1 Les noms simples

- **MESKINE [mɛski:n]**

C'est un nom simple, d'origine algérien qui signifie « pauvre ». « Msakit ; messkint, mssakit // pauvre (qui inspire la pitié ; toujours employé en incise) argaz_agi meskin..., cet homme le pauvre.⁷⁰ »

- **TADJINE [tadʒi:n]**

Il s'agit d'un nom simple qui, en dialecte algérien, signifie "une marmite avec un couvercle en poterie dans laquelle on fait cuire les aliments". Ce mot est également utilisé pour désigner un plat traditionnel varié, tel que « Tajine al-zeitoune, Tajine al-hlow »⁷¹, etc., qui est célèbre dans tous les pays du Maghreb (Algérie, Maroc, etc.).

« Le mot berbère « tajine », dérivé, comme le « tian » provençal, du grec « téganon » qui signifie « plat en terre », renvoie autant à la recette marocaine qu'à l'ustensile de cuisson, une sorte d'assiette creuse en argile, surmontée d'un couvercle conique, qui n'est pas sans rappeler un chapeau de sorcière. »⁷²

- **LASSAL [lɛasa:l]**

C'est un nom simple, du mot « / eessel / qui signifie en arabe être malaxé », « /eɛɣɣsel/ est celui qui malaxer, pétrir. »⁷³

- **DERRER [derar]**

C'est un nom simple, dérivé de la racine /DR/, « yetderrir / yedderrir –aderrer // Ranger ; mettre en rang, et pass. Se mettre en ranger ». ⁷⁴

⁷⁰ DALLET. J.M, 1994, p. 768

⁷¹ Tadjine al-Zeitoun : est un plat traditionnel algérien à base d'olives, et il est fait d'un mélange de quelques ingrédients comme de poulet, des oignons, des carottes...etc. Quant au tajine al-hlow, c'est l'un des plats célèbres dans les pays du Maghreb, et il a été appelé tadjine al-hlow en raison de l'utilisation de sucre et de fruits, en particulier de raisins doux séchés.

⁷²<https://www.geo.fr/voyage/maroc-petite-histoire-du-tajine-un-elog-e-berbere-de-la-lenteur-193370> (consulter le 11 JANV. 2023, à 13h)

⁷³ DALLET. J.M. , 1982, p 1004

⁷⁴ DALLET J.M. , 1982, p 152

- **MERZOUG [mɛrzu:g]**

C'est un nom simple, équivalant de nom Merzouk/Rezzoug/ Rezzak, se sont des noms d'origine arabe, qui signifie « gagne-pain, moyen de subsistance, ressources »..., Rezzak et Rezzoug « le nourrisseur par excellence : le Dieu », Merzouk « qui a reçu, obtenu des moyens de vivre, heureux, fortuné »⁷⁵.

Il s'agit d'un anthroponyme d'origine arabe qui a pour racine /RZQ/ qui signifie « fortuné »⁷⁶.

- **YAEDEL [jaʕdɛl]**

C'est un nom simple de l'arabe / ɛDL / « arranger, accommoder, ajuster. Redresser quelque chose de tordu, de travers »⁷⁷, et dans le parler du Maroc Central, ɛdel « arranger, faire quelque chose bien, ajuster, être beau, bien fait »⁷⁸.

- **SALLAI [sale]**

C'est un nom simple de l'arabe /sellī/ « Qui prie, qui fait les prières » ou « qui s'occupe des prières », de ṣalāt (ar.) « prière, oraison. Bénédiction ; grâces divines, faveurs, miséricorde (venant de Dieu) »⁷⁹.

- **DJAZAR [dʒaza:ɾ]**

« gezzar « tailler, découper de la viande » agezzar, pl. igezzaren « boucher » tagezzart « boucherie, métier de boucher » (MC) agezzar, pl. igezzaren « boucher » (Chl) egzer « tailler de la viande, entailler de la chair » agezzar, pl. igezzaren « boucher » tagezzart, sgspl « fonction, métier de boucher » (K)⁸⁰

3.1.1.1 Classement des patronymes simples selon le genre et le nombre

Dans ce tableau, j'utiliserai les signes (-) et (+) pour identifier le genre et le nombre des patronymes.

D'abord, les noms qui possèdent un genre (féminin ou masculin) seront indiqués par le signe (+), et le nombre sera indiqué par le signe (-) (singulier, pluriel).

⁷⁵ KAZIMIRSKI, 1860, p. 855.

⁷⁶ DALLET J.M. 1982, p. 747.

⁷⁷ BEAUSSIER. , 1958, p. 637

⁷⁸ TAIFI, 1991, p. 834

⁷⁹ BEAUSSIER, 1958, p. 577.

⁸⁰ HADADOU, 2006-2007, P.84

Patronymes	Genre		Nombre	
	Féminin	Masculin	Pluriel	Singulier
MESKINE		+		-
TADJINE		+		-
LASSAL		+		-
DERRER		+		-
MERZOUG		+		-
YAEDEL		+		-
SALLAI		+		-
DJAZAR		+		-

Tableau 5. Le nombre des patronymes simples selon le genre et le nombre.

Mon corpus est constitué de huit (08) patronymes simples. J'ai remarqué que tous les patronymes sont masculins, singuliers et représentent 100% du corpus.

En ce qui concerne le genre, il convient de noter que tous les patronymes de mon corpus sont masculins, avec un total de huit (08) patronymes, ce qui représente un taux de 100%. Aucun patronyme féminin n'a été relevé dans ce corpus. Quant au nombre, tous les patronymes sont au singulier, avec huit (08) patronymes. Les patronymes au pluriel ne sont pas présents dans ce corpus.

En langue algérienne, les noms masculins ont souvent une terminaison en « e », ou une prononciation libre à la fin du mot, contrairement aux noms féminins qui ont une terminaison spécifique. Dans mon corpus, tous les noms de famille sont masculins et au singulier, avec une terminaison en « e » ou une prononciation libre à la fin du mot, tels que « Merzoug » et « Meskine ». Quant aux noms féminins, ils se terminent généralement par « a ». « *Le « a » final se considère comme un morphème du féminin en arabe* »⁸¹, Par exemple, le nom masculin « meskine » devient « meskina » lorsqu'il est au féminin, avec un « a » à la fin du nom."

Le pluriel en langue algérienne ne suit pas de règle spécifique, mais il peut être marqué par certains signes. En général, le pluriel est indiqué par la terminaison « in » à la fin du mot. Par exemple, le mot « djazar » devient « djazarin », avec un « in » final.

⁸¹ AKIR, 2003. p. 133

Dans d'autres cas, certaines lettres peuvent être ajoutées au milieu du mot avant l'ajout de la terminaison « in ». Par exemple, « meskine » devient « msakin » au pluriel en ajoutant la lettre "a" au milieu du mot. De même, « tadjine » devient « twadjin » au pluriel en ajoutant la lettre "w" au milieu du mot.

3.1.2 Les noms composés

3.1.2.1 Noms ayant de la particule « Bou »

La particule⁸² « Bou⁸³ » signifie en arabe : « le père de... » Ou « le propriétaire de... ». Il désigne « l'homme à celui de, il marque une relation d'appartenance. »⁸⁴.

« En fait, le morphème arabe désigne ce qu'on appelle la kunya qui est la désignation d'un père ou d'une mère respectivement par Abou ou Oumm + le nom de son fils premier né : « Chez les anciens Arabes, comme au temps du Prophète et postérieurement à lui, il était d'usage d'appeler un homme du nom de son fils premier-né. Cette coutume, qui traduit, sans doute, l'importance que les Arabes attachaient aux enfants, et aux enfants mâles, explique pourquoi beaucoup d'individus portent un surnom (kounya) composé de aboû + le nom du fils aîné. [...] L'emploi de Aboû ira d'ailleurs prenant une plus vaste extension, et il ne sera plus nécessaire d'avoir procréé un enfant mâle, [...] : le complexe « aboû + un mot en rapport d'annexion », en anthroponymie, pourra désigner d'autres relations que celle de la paternité. » (Pellegrin, 1949 : 359)⁸⁵

Les patronymes qui incluent cette particule sont :

- **BOUBEGRA [bubɛgra]**

C'est nom composé de la base anthroponymique « Bou » indique la Kunya⁸⁶ au sens traditionnel du terme, et du radical "-begra" ce nom signifie "vache". C'est "un surnom". Ça veut dire que, initialement c'était un surnom qui s'est transformé en nom.

⁸² Les particules dans les patronymes sont des éléments qui ont une fonction de liaison entre les différentes parties du nom. Dans la langue française, il s'agit souvent de prépositions telles que « de », « du », « d' », « des », « le », « la », « les », « l' », « à », « d' » et « en ». En revanche, dans les patronymes en langue arabe, il n'y a pas toujours de particules. Parfois, un nom de famille peut être constitué d'un seul mot, sans aucune liaison avec un autre nom ou élément. Cependant, dans d'autres cas, on peut trouver des prépositions arabes telles que « al- » qui signifie « le » ou « la », ou « bin/ben » qui signifie « fils de », ou « Bou » qui signifie la parenté.

⁸³ « Dans ce morphèmes il y a deux monèmes différents, le Bou arabe qui vient du Abou « père », et le morphème berbère d'adjectif signifiant « celui au, l'homme à ». MUSTAPHA TIDJET, tome01 p, 10

⁸⁴ DALLET. JM, 1982, p. 04

⁸⁵ TIDJET.M, tome01 p, 11/12

⁸⁶ SCHIMMEL « il est possible qu'à l'origine l'usage de la kunya naquit, soit de l'intention d'honorer quelqu'un en le désignant d'après le nom de son fils aîné, soit du souhait, si la personne était encore jeune, de lui voir la

- **BOUMAIZA [bumaʕza]**

C'est nom composé de la particule « Bou » et du radical "-maiza" ce nom signifie "chèvre". C'est "un surnom" qui s'est transformé en nom. (C'est un surnom).

« Il s'agit d'un anthroponyme hybride composé de deux unités : /bou/ et /maaza/ ce dernier prend le sens de « chèvre »⁸⁷

- **BOUREGBA [buʀrgba]**

C'est un nom composé de la base « Bou » signifie en arabe "le père de" et du radical "-regba" qui signifie " le cou ". Le propriétaire du long cou. Donc c'est un surnom qui s'est transformé en nom.

- **BOUCIF [busi:f]**

C'est un nom composé de la base « Bou » signifie en arabe "le père de" ou " l'homme à... " Et du radical "cif" qui signifie "Épée", « l'homme au sabre, au glaive, à l'épée ; violent ; contraignant », de *seyf* (ar.) « sabre, glaive. Contrainte, coercition, force, violence, coaction » (Beaussier, 1958 : 507), ► ou « père de Sayf ».⁸⁸

- **BOUSSETTA [busɛta]**

C'est un nom d'origine arabe, dérivé de la racine /st/, qui signifie « le chiffre six ». Il est un nom formé à l'initial de la particule « Bou- » et du radical « -sseta ». L'ensemble de ce patronyme signifie « l'homme aux six doigts »⁸⁹

- **BOUSOIR [buswa:r]**

C'est un nom composé de la base « Bou » signifie en arabe "le père de" et du radical "-soir" qui signifie " Bracelet cheval ". En générale ce patronyme signifie "Le propriétaire du cheval au bracelet d'or".

bénédition d'un enfant et en particulier un fils. Il se peut aussi que la kunya ait été employée dans certains cas afin d'éviter de prononcer le nom de naissance qui était toujours marqué d'une sorte de tabou. ». 1987, p.12

⁸⁷ <http://www.geneanet.org/nom-de-famille/> (consulter le 17 JANV. 2023, à 18h)

⁸⁸ TIDJET.M, tome01 P .58

⁸⁹ CHERIGUEN, 1993, p. 79.

3.1.2.2 Noms ayant de la particule « Ben »

La particule « ben » signifie en arabe "le fils de..." Qui dénote la filiation, est une « particule accolée à des prénoms masculins (et parfois féminin sous la forme bent »⁹⁰

Selon SHIMMEL « Il s'exprime en arabe par *ibn, bin* pour les hommes et *ibnat, bint* pour les femmes, ce qui donne, au pluriel, respectivement *banû (banî au cas indirect)* et *banât*. Les rapports entre frère, *akhû (akhî au cas indirect)*, et sœur, *ukht*, font aussi partie de cette catégorie. »⁹¹

Les patronymes qui incluent cette particule sont :

- **BEN TAYBA [bentajba]**

C'est un nom composé de la base « Ben » signifie en arabe "le fils de..." et du radical "-tayba" qui signifie "Le bon".

Bentayeb : « *fil de Tayeb* » ; *Tayeb* « *bon, agréable, doux, bienveillant* »⁹²

- **BENGOUA [benguwa]**

C'est un nom composé de la base « Ben » signifie en arabe "le fils de..." et du radical "-goua" qui signifie "Le Pouvoir ", " la force".

- **BEN HARATH [ben harat]**

C'est un nom composé de la base « Ben » signifie en arabe "le fils de..." Qui dénote la filiation et du radical "harath" qui signifie "Le labour ". C'est à dire le fils de Laboureur.

« *Yeħrit –aħrat, iħreten// Etre dressé au labour (bœuf). //Etre expérimenté ; être formé.* »⁹³

- **BEN NAHAL [ben nahal]**

C'est nom composé de la base « Ben » signifie en arabe "le fils de..." et du radical "nahal" qui signifie " l'apiculteur", le fils de celui qui élève les abeilles.

« *Yetnneħil –aneħhel //Récouter le miel. Recueillir la graisse de bosse de chameau.* »⁹⁴

⁹⁰ CHERIGUEN, 1993, p. 112

⁹¹ SHIMMEL, 1998. P, 17.

⁹² HARZOUNE, 2006, p. 313

⁹³ DALLET, 1982, p. 340

⁹⁴ DALLET. JM, 1982, p. 559

3.1.2.3 Noms ayant de la particule « Bel »

La particule « Bel » est une variante de « Ben » qui dénote la filiation et « "l" final étant un produit d'assimilation de "n" par effacement de ce dernier devant l'article "el" suivant ben »
CHERIGUEN. F, 1993, p. 112

« Il provient essentiellement de l'assimilation du n de ben par le l initial du prénom auquel il est rattaché comme dans Belakhal qui vient de Benlakhhal, Bellahsen de Benlahsen, Belassous de Benlassous, Blelarbi de Benlarbi, Bellala de Benlala etc., mais on peut le retrouver avec des prénoms commençant par n'importe quelle consonne comme dans Belamirouche de Benamirouche, Belazouz de Benazouz, Belbachir de Benbachir, Belbrahim de Benbrahim »⁹⁵

Il n'y a qu'un seul patronyme incluant cette particule, c'est :

- **BEL AKHAL [bəlakha:l]**

C'est un nom composé de la base « Bel » signifie en arabe "le fils de..." et du radical "akhal" qui signifie " la couleur noire", C'est-à-dire celui qui a une peau noire. « *fils de Leghel » ; Leghel est un mot arabe signifiant « noir » mais utilisé comme prénom en Kabylie ».⁹⁶*

Le noir [khal]: Il a depuis toujours été considéré comme le contraire du blanc pour mettre en relief cette dualité entre le bien et le mal. Il « exprime souvent (le sombre, le foncé) plus que la couleur noire elle-même » (MARABIA, 1964: 74. Les Algériens l'utilisent à travers certaines expressions figées pour désigner tantôt une absence de couleur comme dans « k'hal dhalma » pour « noir ténébreux », tantôt pour marquer un certain degré de coloration comme dans « k'hal doukhane » pour « noir comme la fumée ».⁹⁷

3.1.2.4 Noms ayant de la particule « Si »

C'est une particule dérivée du mot " sidi" qui veut dire « Mon seigneur », qui signifie le respect. Il est généralement utilisé pour s'adresser aux personnes de la classe bourgeoise ou à des personnes d'une grande détermination et d'une grande importance. Il n'y a qu'un seul patronyme inclut cette particule, c'est :

- **SI AFIF [si ʕafi:f]**

⁹⁵ TIDJET.M, tome01 P .15

⁹⁶ TIDJET.M, tome02 P .52

⁹⁷ BENGOUA.S, Les patronymes algériens liés aux termes chromatiques, Onomástica desde América Latina, n.5, v.5, janeiro-junho, 2022, p. 144-165.ISSN 2675-2719

C'est un nom composé de la particule « Si » lequel est une abréviation de "Sidi " et du radical "Afif" qui renvoie au " prénom d'un marabout" et qui signifie « pudique ». C'est un prénom d'origine arabe très utilisé dans la région de notre enquête, car il se réfère au saint local dont le mausolée se trouve à l'entrée Ouest de SIDI ALI.

Particule	Radicale	Nombre des patronymes
Bou	Begra, Maiza, Regba, cif, Ssetta, Soir	06
Ben	Tayba, Goua, Harath, Nahal	04
Bel	Akhal	01
Si	Afif	01

Tableau 6. Un tableau illustratif des noms de famille composés de deux mots

En analysant ce tableau, je constate que le nombre des patronymes composés de deux mots est de douze (12) noms

- Six (06) patronymes sont formés avec la particule « Bou ».
- Quatre (04) patronymes sont formés avec la particule « Ben ».
- Un (01) patronyme est formé avec la particule « Bel ».
- Un (01) patronyme est formé avec la particule « Si ».

Donc, ce tableau montre que les patronymes composés précédés de la particule "Bou" sont dominants avec un taux de six (06) patronymes, suivis de ceux précédés de la particule "Ben" avec un taux de quatre (04) patronymes. Les noms composés précédés des particules "Bel" et "Si" ont un taux faible, avec un seul (01) patronyme pour chacun.

De là, je conclus que la plupart des patronymes de Sidi Ali tournent autour de la possession ou de l'appartenance. Par exemple, la particule Bou « *Il indique la propriété dans le sens de possession comme dans Boudjenina « l'homme au petit jardin »*⁹⁸

Ensuite, il y a certains noms qui représentent la généalogie, ce que les arabes appellent « nasab » (النسب).⁹⁹ Par exemple : Ben « *Cette particule accompagne soit un prénom, soit un nom indiquant la fonction d'un des parents par lequel il est désigné ou le caractérisant*

⁹⁸ TIDJET.M, tome01 P .12

⁹⁹ « Le nasab indique la relation qui existe entre un fils ou une fille et son père ou sa mère » (SCHIMMEL, 1998 p, 17)

(surnom ou sobriquet) et même des diminutifs ou hypocoristiques: Ben Mokhtar « fils de Mokhtar »¹⁰⁰

Il y a aussi des noms qui font référence au lien honorifiques, comme la particule « si » ou « sidi ». Par exemple : SI AFIF signifie « mon maître Afif ».

Donc, je constate que l'utilisation des noms composés permet de préciser le choix du patronyme approprié pour chaque personne, surtout lorsque les noms sont très proches les uns des autres et risquent de causer de la confusion. Chaque élément du nom a donc son rôle dans la définition et la prévention de cette confusion. Ainsi, les noms composés permettent de donner plus d'informations sur la généalogie, la possession ou l'appartenance, ou encore le lien honorifique d'une personne, tout en évitant toute confusion avec d'autres noms similaires.

3.1.2.5 La structure morphologique des patronymes composés

Dans le tableau ci-dessous, j'analyserai les noms composés selon leur structure grammaticale et syntaxique :

Patronymes	La forme grammaticale
BOUBEGRA	(particule+ nom féminin)
BOUREGBA	(particule+ nom féminin)
BOUCIF	(particule+ nom masculin)
BOUSSETTA	(particule+ nom féminin)
BOUMAIZA	(particule+ nom féminin)
BOUSSOIR	(particule+ nom masculin)
BEN HARATH	(particule+ adjectif qualificatif)
BEN NAHAL	(particule+ adjectif qualificatif)
BEN TAYBA	(particule+ adjectif qualificatif)
BENGOUA	(particule+ nom féminin)
BELAKHAL	(particule+ adjectif qualificatif)
SI AFIF	(particule+ adjectif qualificatif)

Tableau 7. La structure morphologique des noms composés

Ce tableau montre qu'à travers les douze (12) patronymes composés, j'ai cinq (05) patronymes qui sont du genre féminin, deux (02) patronymes qui sont du genre masculin, et cinq (05) patronymes d'adjectif qualificatif.

¹⁰⁰ file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf (consulter le 20 JANV. 2023, à 19h)

CHAPITRE II Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

En observant le tableau ci-dessous, je remarque que le nombre de patronymes féminins est supérieur à celui des patronymes masculins. De plus, le nombre de patronymes féminins est équivalent à celui des patronymes adjectifs.

Ensuite, ce tableau montre que sur les douze (12) patronymes composés, cinq (05) ont la forme (particule + nom féminin), deux (02) ont la forme (particule + nom masculin), et cinq (05) ont la forme (particule + adjectif qualificatif).

Je constate que la forme grammaticale (particule + nom masculin) est la moins utilisée. En revanche, les formes (particule + nom féminin) et (particule + adjectif qualificatif) sont utilisées de manière égale.

Il est important de noter que chaque patronyme est issu de racines différentes et est soumis à plusieurs règles grammaticales, notamment en ce qui concerne le genre et le nombre. Cela peut expliquer les différentes interprétations possibles des noms de famille composés ou simples.

4 Analyse sémantique

D'abord la sémantique s'articule autour de l'étude des significations des mots et des signes, elle représente un « *Aspect de la logique qui traite de l'interprétation et de la signification des systèmes formels, par opposition à la syntaxe, entendue comme l'étude des relations formelles entre formules de tels systèmes.* »¹⁰¹

La sémantique cherche à comprendre comment les mots, les expressions et les phrases acquièrent leur sens et leur référence. Elle s'intéresse aux relations entre les mots et les concepts qu'ils représentent, ainsi qu'aux nuances de sens, aux connotations et aux implicites qui peuvent être véhiculés par le langage

La sémantique est une branche de la linguistique qui se consacre à l'analyse et à la compréhension du sens et de la signification des unités lexicales dans toutes leurs formes, ainsi que des structures plus larges comme les phrases, dans et hors d'un contexte donné. Elle vise à dévoiler les mécanismes complexes qui régissent la façon dont le sens est construit et interprété dans le langage. « *La sémantique est la partie de la linguistique qui s'intéresse à l'étude du sens ou le signifie des unités lexicales de toutes formes ; simples, composés et/ou*

¹⁰¹ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/s%C3%A9mantique/71932> (consulter le 23 JANV. 2023, à 19h)

complexes et voire même des structures supérieures ; les phrases hors et en contexte (énoncés). »¹⁰²

Dans cette analyse sémantique, je commencerai par la signification thématique de tous les patronymes constituant mon corpus. Ensuite, je classerai les noms analysés selon les concepts auxquels ils se réfèrent, tels que les animaux, les nombres, les couleurs, etc. Chaque patronyme a une signification dans la langue, et nous pouvons l'interpréter pour montrer qu'il peut faire référence à certains faits ou concepts.

4.1 Signification sémantique des patronymes

4.1.1 Les patronymes relatifs à un animal

❖ BOUREGBA

« Begra » en arabe algérien ce mot signifie « vache »

❖ BOUMAIZA

« Maiza » en arabe algérien ce mot signifie « l'homme à la chèvre »¹⁰³, « chèvre, le diminutif de chèvre »

4.1.2 Les patronymes relatifs à un objet

❖ TADJINE

En arabe algérien ce nom signifie « un récipient ou fait-tout »

❖ BOUCIF

« Cif » en arabe algérien ce mot signifie « l'épée » ou « la coercition avec l'épée »

❖ BOUSSOIR

En arabe algérien ce mot veut dire « Bracelet cheval » ou peut-être c'est quelqu'un qui a mal prononcé « Bonsoir »

4.1.3 Les patronymes relatifs à un nombre

❖ BOUSSETTA

¹⁰² BEN BACHA.M, BMémoire de master, « Etude morphologique et sémantique des patronymes de la commune : Ait Yahia », 2021 /2022.

¹⁰³ TIDJET.M, tome02 p, 74

« Ssetta » en arabe algérien ce mot signifie « le chiffre six »

4.1.4 Les patronymes relatifs à une couleur

❖ BELAKHAL

« Lakhal » en arabe algérien ce mot signifie « la couleur noire »

4.1.5 Les patronymes relatifs à un trait moral

❖ MESKINE

En arabe algérien ce mot veut dire « une personne sans défense, impuissante, pauvre...etc. »

❖ BEN TAYBA

En arabe algérien ce nom veut dire « la bonne personne, aussi signifie la gentillesse, la bonté ».

4.1.6 Les patronymes relatifs à un trait physique

❖ BOUREGBA

En arabe algérien, le mot « regba » signifie « un cou » et peut renvoyer objectivement à quelqu'un qui a un cou particulier en termes de taille, longueur, déformation, etc.

Ce nom signifie l'homme au long cou, sa caractéristique physique "le cou" est si apparente qu'elle est devenue un nom pour lui, il y a plusieurs « noms réfèrent à des défauts physiques comme Boualit « ventru, au gros ventre », aellit étant un terme péjoratif signifiant « gros ventre », Bouhaza « l'homme à la marque, à la cicatrice », Boukhenoufa « l'homme au petit nez fourchu et malformé », Boukrouna « l'homme à la petite corne », Bouras « celui à la grosse tête », Bouriche « celui aux plumes, le poilu », Boulekbas « l'homme à l'aspect désagréable »¹⁰⁴

4.1.7 Les patronymes qui renvoient aux noms de métier

❖ BEN NAHAL

En arabe algérien ce nom veut dire « le fils de l'apiculteur »

❖ BEN HARATH

En arabe algérien ce nom veut dire « le fils de laboureur »

¹⁰⁴ TIDJET.M, tome01 p, 13

❖ DJAZAR

En arabe algérien ce nom veut dire « Le boucher »

❖ LASSAL

En arabe algérien ce nom veut dire «la personne qui miellé »

4.1.8 Les patronymes relatifs avec la vie sociale

❖ MERZOUG

En arabe algérien ce nom veut dire «la personne qui possède les moyens de subsistance»

❖ YAEDEL

En arabe algérien ce nom veut dire «la personne de justice, qui s'ajuste entre les gens »

❖ DERRER

En arabe algérien ce mot veut dire «transmettre des idées aux auditeurs ou téléspectateurs par le bouche à oreille »

4.1.9 Les patronymes liés à la généalogie

❖ SI AFIF

En arabe algérien ce nom veut dire « une personne caractérisée par la chasteté et la sérénité, la pureté...etc. »

4.1.10 Les patronymes relatifs au domaine religieux

❖ SALLAI

En arabe algérien ce nom veut dire « la personne qui faite de la prière »

4.1.11 Les patronymes relatifs à une valeur

❖ BENGOUA

« Goua » En arabe algérien ce mot dénote « la force et le courage, le pouvoir »

Ce nom signifie l'homme puissant, qui a la capacité d'agir ou la force physique pour réaliser des actions que d'autres ne peuvent pas accomplir. Il représente particulièrement la force musculaire.

4.2 Classements sémantique des patronymes selon leur concept

Dans ce tableau, je vais classer les patronymes selon leur signification thématique pour déterminer quelle est la catégorie la plus dominante dans ma recherche.

Concept	Patronymes	Nombre des patronymes
Animal	BOUBEGRA, BOUMAIZA	02
Objet	TADJINE, BOUCIF, BOUSOIR	03
Nombre	BOUSSETTA	01
Couleur	BELAKHAL	01
Trait moral	MESKINE, BEN TAYBA	02
Trait physique	BOUREGBA	01
Nom de métier	BEN NAHAL, BEN HARATH, DJAZAR, LASSAL	04
Vie social	MERZOUG, YAEDEL, DERRER	03
Généalogie	SI AFIF	01
Domaine religieux	SALLAI	01
Nom a une valeur	BENGOUA	01

Tableau 8. Récapitulatif de la classification sémantique des patronymes

Le tableau ci-dessous montre que les patronymes de mon corpus renvoient aux noms de métiers.

Tout d'abord, je remarque que le thème des noms de métier est dominant dans mon corpus avec un nombre de quatre (04) patronymes. Ensuite, je compte trois (03) patronymes pour chacun des thèmes suivants : les noms relatifs à la vie sociale et les noms qui renvoient à un objet en deuxième position. Par ailleurs, les noms relatifs à un animal et à un trait moral sont présents avec deux (02) patronymes pour chacun de ces thèmes en troisième position.

Enfin, je compte un (01) patronyme pour chacun des thèmes suivants : les noms relatifs à une couleur, le nombre, le trait physique, le domaine religieux, une valeur et les patronymes liés à la généalogie.

Au niveau sémantique, je constate que chaque patronyme de mon corpus a au moins une signification. Cela est confirmé par mon classement de ces noms selon leur concept, car j'ai

remarqué qu'ils se réfèrent à plusieurs domaines tels que : les animaux et les couleurs, les caractères, les traits moraux et physiques, etc.

5 Les représentations des patronymes

5.1 Présentation de l'entretien

L'entretien consiste en quatre questions adressées aux personnes âgées¹⁰⁵ dans la région de Sidi Ali, province de Mostaganem. L'objectif principal de cette enquête est de découvrir si les familles de la ville de Sidi Ali sont conscientes de l'origine de leurs noms de famille et s'ils ont une connaissance de l'histoire de leurs noms, ainsi que de la façon dont chacun perçoit son nom de famille.

L'entretien n'a pas été facile car certaines personnes connaissaient l'histoire de leur patronyme, tandis que d'autres ne la connaissaient pas. J'ai dû chercher d'autres personnes qui pouvaient partager l'histoire de leur nom de famille. J'ai notamment eu la chance de rencontrer un historien de la région qui est également un ancien enseignant d'histoire dans le cycle moyen.

J'ai également mené des entretiens avec plusieurs familles portant le même nom, dans le but de déterminer si elles racontent la même histoire, ou s'il y a des différences notables entre les récits.

BOUBEGRA [bubɛgra]

Personne 1

1 : Quel est votre Nom ?

- « Boubegra »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « A l'époque coloniale, c'était mon grand-père qui trainait une vache avec une corde autour du cou. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

¹⁰⁵ Parce qu'elle est la plus à même à me donner des informations liées à l'origine de leur histoire patronymique.

➤ « Oui, Mazouna¹⁰⁶. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Parfois c'est gênant, car bien sûr c'est attribué à un animal, qui est la vache »

Personne 2

1 : Quelle est votre Nom ?

- « Boubegra »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Pendant l'époque coloniale, leur grand-père, qui était un marabout, a sacrifié une vache et l'a distribuée aux pauvres. Le matin suivant, lorsqu'il s'est réveillé, il a constaté que la vache était revenue à la vie. Il a commencé à crier et a dit : "Mon Dieu m'a rendu ma vache, il a donc accepté le sacrifice". Les gens l'ont entendu et lui ont attribué ce nom. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, Mazouna. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « C'est embarrassant, mais il est devenu une partie de mon identité que je ne peux pas changer ».

BOMAIZA [bumaʕza]

1 : Quel est votre Nom ?

➤ « Boumaiza »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Le colonisateur a trouvé mon grand-père paître les chèvres¹⁰⁷, alors ils l'ont nommé Boumaiza »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

¹⁰⁶ Mazouna est commune de la wilaya de Relizane en Algérie

¹⁰⁷ C'est une petite chèvre, ou chèvre maigre. C'est une sorte de diminutif.

- « Non, je ne sais pas. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Pas sympathique, franchement, je ne l'aime pas. »

BOUSSETTA [busɛta]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « Boussetta »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « A l'époque coloniale, le colonisateur demandait à mon grand-père : « Comment veux-tu qu'on t'appelle ? » Il souleva sa main et disait : « je ne sais pas ». Quand ils regardaient à sa main, ils constataient qu'il avait six doigts, alors ils l'ont nommé par ce nom. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes originaires d'Alger¹⁰⁸ et de Chlef¹⁰⁹. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Je n'ai pas de problème avec mon nom. »

BOUSOIR [buswa:r]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « Bousoir »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Oui, notre grand-père avait un cheval et qu'il lui portait un bracelet en or autour de cou, alors les gens ont commencé à l'appeler par ce nom ».

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes de la commune de Sidi Lakhdar¹¹⁰. »

¹⁰⁸ C'est la capitale de la République algérienne

¹⁰⁹ Chlef est une wilaya et il est situé dans l'ouest de l'Algérie, à 200 km à l'ouest de la capitale, Alger

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « C'est normal pour moi, c'est juste un nom. »

BOUREGBA [burɛgba]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « Bouregba »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Mon grand-père avait un long cou. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Non, aucune idée ».

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « C'est franchement gênant, mais il faut l'accepter. »

BOUCIF [busi:f]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « BOUCIF »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Au moment du colonialisme, mon grand-père était assis avec le peuple, lorsqu'une querelle a éclaté. Les colons l'ont alors emmené à leur siège social. Après un moment, ils lui ont demandé comment il était venu ici, et il a répondu : "Je ne sais pas, ils m'ont amené de force". Ainsi, ils l'ont appelé par ce nom. Puis, BEN TAYBA, qui était assis avec eux, les a suivis jusqu'au siège. Arrivé sur place, le colonisateur lui a demandé pourquoi il était venu ici. Il a répondu : "Je suis venu volontairement. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes originaires de Tezgait »¹¹¹.

¹¹⁰ Sidi Lakhdar est une commune algérienne de la wilaya de Mostaganem, il est à environ 10 km de Sidi Ali.

¹¹¹ Tazgait est une commune de la wilaya de Mostaganem en Algérie, il est à environ 29 km de Sidi Ali.

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « C'est normal, je n'ai aucun problème avec mon nom. »

BEN TAYBA [bɛntajba]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « BEN TAYBA »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Au moment du colonialisme, mon grand-père était ami avec BOUCIF. Un jour, ils étaient assis ensemble avec d'autres personnes, quand une querelle a éclaté et les colons ont emmené BOUCIF de force jusqu'à leur siège social. Mon grand-père a alors décidé de le suivre et est arrivé au siège social des colons. Là-bas, ils lui ont demandé pourquoi il était venu, et il a répondu qu'il était venu volontairement. Les colons l'ont alors surnommé par ce nom. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes de Sidi ouled bousaid¹¹². »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Je pense que c'est un nom acceptable par rapport à certains noms. »

BEN HARATH [bɛn harat]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « BEN HARATH »

2 : Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « A l'époque de la colonisation, un homme avait deux fils. Le colonisateur est allé voir le premier fils et lui a demandé son nom. Il a répondu : "Je ne sais pas." Alors ils lui ont demandé où se trouvait son père, et il a dit : « Il est en train de labourer. » Ainsi, il a été nommé BEN HARATH. Une autre fois, quand ils sont allés voir le deuxième fils et lui ont demandé son nom, il a également répondu : « Je ne sais pas. » Ils lui ont

¹¹² Sidi ouled bousaid est un village situé dans la commune de Sidi Lakhdar, il est à environ 10 km de Sidi Ali.

demandé où se trouvait son père, et il a dit : « Il examine les abeilles. » Alors ils l'ont appelé BEN NAHAL »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, nous sommes de Ouled si larebi¹¹³ ».

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Pour moi c'est acceptable, je n'ai aucun problème avec mon nom. »

BEN NAHAL [ben nahal]

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « BEN NAHAL »

2 : Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « A l'époque de la colonisation, un homme avait deux fils. Le colonisateur est allé voir le premier fils et lui a demandé son nom. Il a répondu : "Je ne sais pas." Alors ils lui ont demandé où se trouvait son père, et il a dit : « Il est en train de labourer. » Ainsi, il a été nommé BEN HARATH. Une autre fois, quand ils sont allés voir le deuxième fils et lui ont demandé son nom, il a également répondu : « Je ne sais pas. » Ils lui ont demandé où se trouvait son père, et il a dit : « Il examine les abeilles. » Alors ils l'ont appelé BEN NAHAL »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, nous sommes de Sidi Afif »¹¹⁴

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « J'aime mon nom de famille, car il est lié aux abeilles, et les abeilles sont une bonne chose. »

BENGOUA [benguwa]

1 : Quelle est votre Nom ?

¹¹⁴ Sidi Afif est un village appartenant à la commune de Sidi Ali, à environ 3,5 km de celle-ci.

➤ « BENGOUA »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « On dit que notre grand-père était fort physiquement, avec une carrure imposante »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, nous sommes originaires de Sidi Ali, plus précisément d'un village appelé Al-Gawawiya. En fait, le hameau s'appelle « Elbkhaytia¹¹⁵ ». le toponyme « Gwaywiya » a suivi le patronyme. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « C'est normal, pour moi il est acceptable par rapport à certains noms. »

BELAKHAL [bəlakħa:l]

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « BELAKHALI »

2 : Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Mon grand-père avait une peau noire. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui nous sommes d'Achacha¹¹⁶. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Je n'ai pas de problème avec mon nom. »

SI AFIF [si ʕafi:f]

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « SI AFIF »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

¹¹⁵ C'est un village appartenant à la commune de Sidi Ali.

¹¹⁶ Achacha est un arrondissement de la wilaya de Mostaganem, à environ 38 km de Sidi Ali.

CHAPITRE II Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

- « On dit que nous sommes les enfants de Sidi Afif¹¹⁷, donc nous avons été nommés après lui. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui nous sommes d'origine de Sidi Afif ».

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Honnêtement, je suis fier de mon nom. On dit des gens que les enfants de Sidi Afif sont de la lignée des prophètes. »

TADJINE [tadzi:n]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « TADJINE »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « A l'époque coloniale, le colonisateur demandait à son fils ce que faisait son père, il répondait : « il fabriquait des « tadjines » récipient pour les vendre »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes de Safsaf¹¹⁸. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Pour moi, ce n'est qu'un nom, mais les enfants se plaignent toujours du harcèlement auquel ils sont exposés par d'autres enfants à cause de ce nom. »

MESKINE [mɛski:n]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « MESKINE »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

¹¹⁷ Je l'ai présenté au premier chapitre (théorique).

¹¹⁸ Safsaf est une municipalité du district de Bougierat dans la province de Mostaganem.

CHAPITRE II Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

- « A l'époque coloniale, il est allé s'inscrire au Bureau d'enregistrement des noms et on lui a demandé : « Comment voulez-vous être appelé ? » Il a répondu : « Je ne sais pas, je suis juste un pauvre homme qui ne sait rien. » Ils ont proposé de l'appeler « Pauvre » (Meskine) et il a accepté. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Non, je ne sais pas, mais depuis que je me souviens, nous étions ici à Sidi Ali. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « C'est un peu drôle, mais je n'ai aucun problème avec mon nom. »

DJAZAR [dʒaza:ɾ]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « DJAZAR »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Oui, mon grand-père travaillait comme boucher, alors les gens ont commencé à l'appeler par ce nom. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Non, je ne sais pas. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « C'est normal, ça ne pose aucun problème pour moi. »

LASSAL [lʁasa:l]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « LASSAL »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Mon grand-père avait l'habitude d'élever des abeilles pour en extraire le miel et les vendre ».

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, nous sommes d'Achacha ».

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Pour moi c'est acceptable, j'ai aucun problème avec. »

MERZOUG [mɛrzu:g]

Personne 01

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « MERZOUG »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Oui, mon grand-père creusait dans le sol pour construire une maison, et en creusant, il a trouvé un trésor, alors il a commencé à crier : « Que Dieu me bénisse pour avoir trouvé un trésor ».

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui, nous sommes d'origine de Tiaret¹¹⁹. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Normal, pour moi c'est qu'un nom ».

Personne 02

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « MERZOUG »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Oui la femme de mon grand-père n'a pas donné naissance à des enfants, et après un long moment, Dieu l'a béni avec un fils, alors il a été nommé par ce nom. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

¹¹⁹ Tiaret est une wilaya en Algérie, à environ 245 km de Mostaganem.

➤ « Oui, nous sommes de Relizane¹²⁰. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « Puisqu'il indique la subsistance, c'est une belle chose, n'est-ce pas ? (Il rit). »

YAEDEL [jaʔdɛl]

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « YAEDEL »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Quand il y avait des problèmes entre des gens, ils s'adressent à mon grand-père pour résoudre leurs problèmes, parce qu'il résolvait justement les problèmes des gens ».

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Non, je ne sais pas. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

➤ « C'est juste un nom, mais ça reste une partie de mon identité. »

DERRER [derar]

1 : Quelle est votre Nom ?

➤ « DERRER »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

➤ « Oui, Sidi Lakhdar Benkhrouf avait l'habitude de dicter des poèmes à Derrar, qui les écrivait. Ensuite, il allait chez les paysans pendant la saison des semailles et leur lisait de la poésie. »

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

➤ « Oui nous sommes d'origine de la ville de Sidi Ali, exactement du village de Bkhaitia. »

¹²⁰ Relizane est une wilaya en Algérie, à environ 89 km de Mostaganem.

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- Oui normal, je n'ai aucun problème avec mon nom.

SALLAI [sale]

1 : Quelle est votre Nom ?

- « SALLAI »

2: Est-ce que vous avez une idée sur l'histoire de votre nom de famille ?

- « Le colonisateur trouvaient mon grand-père fait de prier, alors ils lui ont donné ce nom ».

3 : Connaissez-vous l'origine de votre nom de famille ?

- « Oui, nous sommes de Hadjaj exactement Djbabra¹²¹. »

4 : Que pensez-vous de votre nom de famille ? Est-ce acceptable pour vous ?

- « Oui pour moi est un beau nom qui dénote la prière, la religion. »

6 Analyse

D'abord, il y a des noms qui étaient à l'origine des surnoms, et qui se sont transformés par la suite en noms. Selon YERMECHE,

« La patronymie algérienne comprend de nombreux surnoms et sobriquets qui équivalent au laqab arabe. Ces derniers se présentent sous forme simple (nom, adjectif ou verbe), composée (base bou/ bw), et dérivée (suffixes turcs dji, li et arabe -i, -iya). Parfois, ce sont des segments phrastiques entiers qui servent de patronymes. Ils indiquent soit une caractéristique liée à un trait distinctif de la personne nommée (particularité physique ou moral, objet ou un animal possédés, comportement etc.), soit la profession, le rang occupé dans la société, le lien de parenté par rapport à un ascendant qui jouit d'une reconnaissance publique ou encore l'origine géographique. »¹²²

Ensuite, il existe deux groupes de patronymes qui ont les mêmes représentations anthroponymiques, et chaque groupe se compose de deux patronymes. Le premier groupe est

¹²¹ Djbabra est un village appartenant à la commune de Hadjaj, province de Mostaganem, à environ 13 km de Sidi Ali.

¹²² https://www.pnr.crasc.dz/pdfs/2005_nomination_yermeche.pdf (consulter le 03 FEVR. 2023, à 18h)

CHAPITRE II Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

composé de « BOUCIF » et « BEN TAYEB », qui racontent la même histoire et confirment qu'ils étaient et sont toujours amis. Le deuxième groupe est composé de « BEN HARATH » et « BEN NAHAL », malgré leurs noms différents, mais ils racontent la même histoire. La seule différence dans l'histoire est la situation dans laquelle ils se sont trouvés et le métier qu'ils exerçaient. Ce qui est intéressant, c'est qu'ils confirment qu'ils sont frères.

Comme je l'ai mentionné précédemment, j'ai interviewé plusieurs familles qui portent le même nom. Il y a deux noms qui ont deux représentations différentes : « BOUBAGRA » et « MERZOUG ». Les noms « BOUBAGRA » et « MERZOUG » confirment que chaque personne représente son nom de manière différente de l'autre.

Puis, il y a des personnes qui attachent une grande valeur à leur nom en fonction de la façon dont ils le représentent, et qui en sont fiers. Par exemple, BEN NAHAL, bien que son nom de famille soit associé à l'insecte qu'est l'abeille, il l'apprécie car l'abeille est une créature bien-aimée dans la religion islamique. De même, SI AFIF se sent fier car il croit être un descendant du Prophète. Quant à SALLAI, son nom est associé à une pratique religieuse sacrée dans l'islam, à savoir la prière.

Il y a aussi des gens qui sous-estiment la valeur de leurs noms et se sentent mal à l'aise avec eux, car ils causent de l'embarras dans leur vie quotidienne. Par exemple : BOUBEGRA, "la personne (01) confirme qu'elle n'est pas à l'aise avec ce nom et cela est dû au fait que son nom est associé à un animal", pareil avec BOUMAIZA et BOUREGBA, "car leurs noms sont associés à des situations ou des handicaps physiques qui les rendent mal à l'aise".

De même, il y a des personnes pour qui leur nom de famille n'est pas une question essentielle et qui ne lui accordent pas une grande importance. Pour eux, leur nom de famille fait simplement partie de leur identité et ils l'acceptent tel qu'il est. Parmi ces personnes, on peut citer BOUSSETTA, BOUCIF, YAEDEL, DERRER, etc.

Dans le tableau ci-dessous, je vais montrer les personnes qui connaissent l'histoire et l'origine de leurs noms de famille, et pour clarifier cela, j'ai utilisé le signe (+).

	Connaît-il l'histoire de son nom		Connaît-il l'origine de son nom	
Patronymes	Oui	Non	Oui	Non
MESKINE	+			+

TADJINE	+		+	
LASSAL	+		+	
DERRER	+		+	
MERZOUG(1)	+		+	
MERZOUG(2)	+		+	
YAEDEL	+			+
SALLAI	+		+	
DJAZAR	+			+
BOUBEGRA(1)	+			+
BOUBEGRA(2)	+		+	
BOUREGBA	+		+	
BOUCIF	+		+	
BOUSSETTA	+		+	
BOUMAIZA	+		+	
BOUSOIR	+		+	
BEN HARATH	+		+	
BEN NAHAL	+		+	
BEN TAYBA	+		+	
BENGOUA	+		+	
BELAKHAL	+		+	
SI AFIF	+		+	

Tableau 9. Un tableau illustratif des personnes qui connaissent l'origine et l'histoire de leur patronyme

Mon travail porte sur vingt-deux (22) personnes et vingt (20) patronymes. D'après le tableau ci-dessous, je constate que toutes les personnes de mon corpus connaissent l'histoire de leur patronyme. En ce qui concerne l'origine, je remarque que la plupart des personnes (18 sur 22) connaissent l'origine de leur patronyme.

Cependant, il y a quatre (4) personnes qui ne connaissent pas l'origine de leur patronyme.

Dans ce tableau je vais conceptualiser les noms de famille selon leurs significations à travers des représentations anthroponymiques des personnes.

Concept	Patronymes	Concept	Patronymes
Animal	BOUBEGRA	Trait physique	BOUREGBA

	BOUMAIZA		BOUSSETTA
Objet	TADJINE BOUSSOIR	Nom de métier	BEN NAHAL BEN HARATH DJAZAR LASSAL
Nombre	BOUSSETTA	Vie social	MERZOUG YAEDEL DERRER
Couleur	BLAKHAL	Généalogie	SI AFIF
Trait moral	MESKINE BEN TAYBA BOUCIF	Domaine religieux	SALLAI

Tableau 10. Un tableau illustratif des significations des patronymes selon les représentations anthroponymiques

- À travers ce tableau, on peut constater que de nombreux noms patronymiques du peuple algérien sont attribués en fonction d'animaux tels que "BOUBEGRA" ou « BOUMAIZA », ou d'objets (ustensile de cuisine, accessoires...etc.) tels que "TADJINE" et « BOUSSOIR ». Il y a aussi des noms qui sont donnés en fonction de la couleur de la peau comme « BELAKHAL », des traits physiques tels que « BOURAGBA », des traits moraux comme « MESKINE », « BEN TAYBA », « BOUSSIF », des noms qui sont relatifs au métier comme « BEN NAHAL », « BEN HARATH », « DJAZAR », « LASSAL », et des noms qui sont liés au domaine religieux comme « SALLAI ». Il y a également des noms qui sont liés à la valeur tels que « BENGOUA ».

Selon CHERIGUEN, «*Elle peut révéler des qualités ou des défauts intellectuels ou moraux, des particularités physiques, désigner des coutumes vestimentaires, des objets que l'on porte sur soi ou encore la compagnie habituelle de certains animaux, faire allusion à un goût particulier ou à certains incidents de la vie.* »¹²³

- D'abord, certains noms ont été partagés selon la situation et mouvement dans laquelle se trouvait le peuple algérien, comme « YAEDEL », « DERRER », « MERZOUG ».

¹²³ CHERIGUEN (F). 1993, p.24

Selon SCHIMMEL, « Ces noms renvoient souvent à des vertus comme Fadl « mérite », ou des souhaits de bonheur Salama « santé » ou Nasr « succès »¹²⁴

- Ensuite, il y a le patronyme « BOUSSETTA », qui contient deux significations. Selon l'analyse morpho-sémantique, il est à la fois un nombre et un trait physique. J'ai remarqué que ce patronyme signifie le chiffre six, mais la question est : six quoi ? La représentation anthroponymique clarifie que le chiffre six fait référence au nombre de doigts (l'homme aux six doigts). Selon YERMECHE, « Une manière de nommer assez étrange est celle de l'utilisation d'un chiffre en guise de patronyme. Si certains patronymes à base de chiffre peuvent trouver une explication logique (notamment lorsqu'ils indiquent le rang dans l'hérédité familiale ou lorsqu'ils accompagnent un nom commun), d'autres restent totalement opaques du fait qu'on ne connaît pas les circonstances de leur création. »¹²⁵
- Il y a aussi des particularités physiques, même si elles sont évidentes chez certaines personnes, qui sont liées à leurs noms et font maintenant partie intégrante de leur personnalité. Je remarque, par exemple, que "BOUREGBA" a été nommé en fonction de la longueur de son cou.
- Le patronyme « BOUCIF » a été analysé d'un point de vue morpho-sémantique, et il a été remarqué qu'il signifie l'objet "épée". Cependant, la représentation anthroponymique du propriétaire de ce nom donne une autre signification, car il s'agit d'un nom composé qui se compose de la préposition "Bou" et du radical "Cif" qui signifie "de force" dans le sens de "coercition", contraindre à obéir à un ordre ou à faire quelque chose. Par conséquent, ce patronyme est partagé selon un trait moral.
- J'ai remarqué aussi qu'il y a un patronyme lié à la généalogie comme « SI AFIF ».

Selon YERMECHE, « Si afff Patronymes à base du titre honorifique Sidi « mon maître » Parmi les laqab ou surnoms, nous situons la désignation honorifique ou de l'état social. Sidi « mon maître » et ses formes contractées Sid/ Si servent généralement à désigner la lignée maraboutique. L'équivalent féminin de ce titre est la désignation berbère Lala «maîtresse» , Sidi Okba «

¹²⁴ SCHIMMEL 1987, p.11

¹²⁵ https://www.pnr.crasc.dz/pdfs/2005_nomination_yermeche.pdf (consulter le 07 FEVR. 2023, à 16h)

*Monseigneur Okba », Si Lhafid « mon maître Hafid », Sidhoum « leur maître »,
Ould Lala « fils de Lala ».*¹²⁶

6.1 Comparaison entre l'analyse sémantique, morphologique et les représentations anthroponymiques

Dans ce tableau ci-dessous, je vais faire une comparaison entre l'analyse sémantique et morphologique, et les représentations anthroponymiques pour clarifier les liens entre eux, ainsi expliquez les similitudes et les différences entre eux.

Patronyme	Analyse sémantique	Analyse morphologique	Les représentations anthroponymiques
MESKINE	-Pauvre	-Pauvre	-Pauvre
TADJINE	-Récipient -Un plat traditionnel	-Récipient	-Récipient
LASSAL	-La personne qui extrait le miel	-la personne qui pétrir.	-La personne qui extrait le miel
DERRER	-transmettre des idées	-range et passe	- Lisait de la poésie
MERZOUG(01)	-la personne qui a obtenu des moyens de subsistances, fortuné.	- la personne qui possède les moyens de subsistance.	-Bénié avec un trésor.
MERZOUG(02)	-la personne qui a obtenu des moyens de subsistances, fortuné.	- la personne qui possède les moyens de subsistance.	- Bénié avec un fils.
YAEDEL	-la personne qui pondère entre les gens	-la personne qui s'ajuste entre les gens	-la personne qui s'ajuste entre les gens
SALLAI	-La personne qui prie	-La personne qui prie	-La personne qui prie
DJAZAR	- Le boucher	- Le boucher	- Le boucher
BOUBEGRA(1)	-La vache	-La vache	-La vache

¹²⁶ https://www.pnr.crasc.dz/pdfs/2005_nomination_yermeche.pdf (consulter le 07 FEVR. 2023, à 19h)

BOUBEGRA(02)	-La vache	-La vache	-La vache
BOUREGBA	-Le cou	-Le cou	-Le cou
BOUCIF	-Epée	-Epée	- La coercition
BOUSSETTA	-Chiffre six	-Chiffre six	-Six doigts
BOUMAIZA	-Chèvre	-Chèvre	-Chèvre
BOUSOIR	-Bracelet de cheval	-Bracelet de cheval -Mal prononcé bonsoir	-Bracelet de cheval
BEN HARATH	- Le fils de laboureur	- Le fils de laboureur	- Le fils de laboureur
BEN NAHAL	-Le fils de l'apiculteur	-Le fils de l'apiculteur	-Le fils de l'apiculteur
BEN TAYBA	-Le bon	-Le bon	-La volonté
BENGOUA	-La force	-La force	-La force
BELAKHAL	- Le noir	- Le noir	- Le noir
SI AFIF	-Un marabout	-Un marabout	-Un marabout

Tableau 11. Tableau analytique du lien commun entre analyse sémantique morphologique et les représentations anthroponymiques

D'après ce tableau, je remarque que l'analyse morpho-sémantique est corroborée par les représentations anthroponymiques de certains patronymes, tels que MESKINE, YAEDEL, SALLAI, DJAZAR, BOUBEGRA (les deux personnes), BOUREGBA, BOUMAIZA, BEN HARATH, BEN NAHAL, BENGOUA, BELAKHAL, SI AFIF.

Ensuite, il y a à la fois des similitudes et des différences dans les patronymes ci-dessous :

LASSAL : On peut observer une similarité entre l'analyse sémantique et la représentation anthroponymique, puisque cela signifie celui qui extrait du miel. En revanche, l'analyse morphologique suggère plutôt que ce nom désigne une personne qui malaxe ou pétrit. Bien que cette analyse morphologique diffère des deux autres, il est intéressant de noter la cohérence entre l'analyse sémantique et la représentation anthroponymique.

TADJINE : Il y a des similitudes entre l'analyse morphologique et la représentation anthroponymique. Cependant, en ce qui concerne l'analyse sémantique, il y a deux possibilités. La première ne correspondait pas à l'analyse et à la représentation anthroponymique, tandis que la seconde était en accord avec elles. Cela est différent de «

BOUSSOIR », où l'analyse morphologique a deux possibilités, mais seule le second est en accord avec l'ensemble de l'analyse et de la représentation.

DERRER : D'après la représentation anthroponymique, DERRER est celui qui range et passe. Selon cette même représentation, il « range » la poésie de (LAKHDAR BEN KHLouF¹²⁷), ce qui est cohérent avec "l'analyse morphologique". Il la dicte également aux paysans, ce qui peut être interprété comme une manière de "faire passer des idées", ce qui est cohérent avec "l'analyse sémantique".

MERZOUG : Il existe une similitude entre l'analyse morpho-sémantique et la représentation anthroponymique, qui est la notion de "moyens de subsistance". Cependant, dans la représentation anthroponymique, il y a deux personnes et chacune représente son patronyme d'une manière différente. On remarque que les deux représentations partagent la notion de subsistance, mais il y a une différence quant à la nature de cette subsistance. La première est liée à la subsistance en argent, tandis que la seconde est liée à la subsistance en enfants.

BOUCIF : Dans l'analyse morpho-sémantique, le patronyme « BOUCIF » est lié au sens de « l'épée ». Cependant, dans la représentation anthroponymique, il est clair que ce nom symbolise plutôt la coercition. La relation entre les analyses sémantique, morphologique et la représentation anthroponymique est que dans le dialecte algérien, le mot « épée » peut avoir une signification métaphorique de « coercition », ce qui explique la correspondance entre les différentes analyses et représentations.

Exemple : Rwah bessif. (رواح بسيف)¹²⁸

- Cela signifie : venir contre ta volonté ; *bessif* (*b-essif*) ; // *De force (avec le sabre)*
DALLET J.M. 1982, p 53

BOUSSETTA : Il y a une similitude entre l'analyse morpho-sémantique et la représentation anthroponymique du patronyme "BOUSSETTA". Cependant, l'analyse morpho-sémantique révèle que ce nom symbolise le chiffre six. En revanche, la représentation anthroponymique

¹²⁷ « Sidi Lakhal b. Abdallah b.Khlouf, prince des bardes du Dahra, plus connu sous le nom de Sidi Lakhdar Benkhoulouf, fut un brillant panégyriste du Prophète et l'un des rares auteurs qui se soient spécialisés dans le madih.[...], est dû à la fécondité de son talent et aux pièces élogieuses qu'il a composées en l'honneur du Prophète et à un poème divinatoire du genre malahim... » Voir : <https://www.paperblog.fr/386988/sidi-lakhdar-ben-khlouf-poete-algerien-du-xvie-siecle/>

¹²⁸ L'exemple donné, "Rwah bessif", peut être traduit en français par "Viens de force" ou "Viens de manière coercitive". Le mot "bessif" (avec le sabre) est une expression métaphorique utilisée dans le dialecte algérien pour exprimer la coercition ou la contrainte. Ainsi, l'expression "Rwah bessif" suggère que l'on vient contre sa volonté et que l'on est forcé de faire quelque chose.

montre clairement que le chiffre six symbolise le nombre de doigts, ce qui est une différence avec l'analyse sémantique et morphologique.

BEN TAYBA : Dans l'analyse morpho-sémantique, ce patronyme signifie "le bon". En revanche, selon la représentation anthroponymique, ce nom symbolise le volontariat. En dialecte algérien, le mot "betib" est utilisé pour décrire un volontariat accompli de bon cœur, ce qui correspond à une expression métaphorique.

Exemple : - Jit Betib (جيت بطيب)

➤ Cela signifie : Je suis venu de plein gré

7 Résultats

Mon corpus est composé de vingt (20) patronymes. Après cette analyse, j'ai constaté que chaque nom possède au moins une représentation. Il existe un lien entre l'analyse morpho-sémantique et certaines représentations anthroponymiques, alors que d'autres n'en ont pas.

Ensuite, j'ai constaté que chaque personne représente son nom de famille d'une manière unique. Toutes les personnes que j'ai interrogées connaissent l'histoire de leur nom, bien que certaines ne connaissent pas l'origine spécifique de leur nom de famille.

Il y a des noms qui ont des représentations patronymiques similaires, mais également des personnes qui ont des liens familiaux mais qui ne portent pas le même nom. D'un autre côté, il y a des personnes qui portent le même nom mais qui n'ont pas de relation familiale. Pour affaiblir l'Algérie, le colonisateur français a agi en interne en démantelant le peuple, en jouant sur le principe de "Divide et Impera" en distinguant et en séparant le peuple algérien, en démantelant les familles pour les rendre vulnérables et divisées, et en utilisant les noms pour faciliter ce traitement. *« L'état-civil, tel que voulu par l'Administration coloniale, reproduisait exactement l'état civil français. Son objectif était clair ; individualiser les personnes pour pouvoir les dominer facilement et les responsabiliser dans le domaine des impôts et la circonscription militaire et autres devoirs d'assujettis. Le mépris des Autochtones se manifesta dès le premier contact colonisateur-colonisé. »*¹²⁹

Il existe de nombreux patronymes honteux attribués au peuple algérien, comme les dénominations selon les défauts intellectuelles ou moraux, dont le but était d'offenser l'identité algérienne et de porter atteinte aux principes et valeurs de l'individu algérien.

¹²⁹ OULDENNEBIA. K, « Histoire de L'état civil des Algériens – Patronymie et Acculturation », In revue Maghrébine des études Historiques et Sociales /édité par le Labo Algérie moderne et cont,UDL Sidi- Bel-Abbès, n°01/ Sept 2009 ,p 05 – 24

CHAPITRE II Analyse morpho-sémantique et analyse des représentations anthroponymiques

« ...Si dans les anciennes colonies françaises d'outre-mer, l'abolition de l'esclavage a entraîné en 1848, l'attribution en masse des noms de famille et a fait naître un ensemble onomastique original fort différent, l'Algérie n'en sera pas épargnée. Cependant, dans l'urgence, les Français ne savaient pas comment nommer cette population indigène, alors ils se sont servis des interprètes juifs et quelques autochtones pour procéder à la nomination des Algériens selon les mêmes principes qui leur ont permis d'acquérir un patronyme en s'adonnant à «des dérives nominatives»(YERMECHE, 2005:20). Comme «le rapport au patronyme reste immuable tout au long de la vie d'un homme» (LEVI-STRAUSS, 2010: 258), le colonisateur a voulu l'écorcher en tordant cette identité algérienne »¹³⁰

Certains noms de famille ont plusieurs significations ou peuvent être classés dans plusieurs thèmes. Par exemple, le nom BOUSSETA peut être associé au concept de chiffre et à des traits physiques. Cela suggère qu'il existe des liens entre ce nom et des caractéristiques numériques ou physiques spécifiques. D'autre part, certains patronymes ont un sens caché derrière une expression métaphorique, comme le nom BOUCIF.

Il y a des personnes qui sont encore affectées par des noms qui sont considérés comme moches et blessants, alors que d'autres sont fiers de leurs noms. Pour le reste, ce n'est qu'un nom sans importance particulière.

La dénomination des noms en Algérie, notamment à Mostaganem/Sidi Ali, n'a pas fait l'objet d'une étude spécifique, cela s'est plutôt produit par pure coïncidence. De plus, la plupart des gens n'ont pas eu le choix dans la sélection de leur nom, ce qui a été confirmé par les représentations anthroponymiques.

¹³⁰BENGOUA.S, Etude d'un échantillon patronymique algérien: Exemple d'un calque identitaire à Mostaganem, *Onomástica Desde América Latina*, n.4, v.2, julho-dezembro, 2021,p.95-109.ISSN 2675-2719, p 108.

CONCLUSION

Conclusion

Dans ce travail, j'ai choisi de me concentrer sur l'analyse des représentations anthroponymiques des noms de famille de la commune de Sidi Ali/ Mostaganem. J'ai exploré le domaine de l'onomastique, qui se divise en deux branches : l'anthroponymie, qui étudie les noms de personnes, et, la toponymie, qui étudie les noms de lieux. Mon objectif était de dégager les représentations anthroponymiques des habitants de la commune de Sidi Ali, afin de déterminer les différentes caractéristiques des patronymes recensés et de comprendre comment ces gens perçoivent leurs noms.

Pour mener à bien cette analyse, j'ai divisé mon étude en deux (02) chapitres. Le premier chapitre porte sur le cadre théorique, tandis que le deuxième chapitre était consacré à la pratique, qui elle-même structurée en trois (03) études : morphologique afin d'obtenir la forme, la structure et les caractéristiques distinctives de chaque patronyme (le genre, le nombre. La forme grammaticale. Etc.), sémantique pour interpréter le sens des patronymes, et pour la parties des représentations anthroponymique j'ai mené une enquête par questionnaire pour bien exposer ma problématique et vérifier mes hypothèses de départ. Cette enquête m'a permis de constater que chaque patronyme de mon corpus avait au moins une signification particulière.

En ce qui concerne l'aspect morphologique des anthroponymes, il a été constaté que le corpus étudié est constitué de deux catégories : les noms simples et les noms composés. Pour obtenir les caractéristiques morphologiques de chaque patronyme, j'ai analysé leur forme, leur structure, leur genre, leur nombre, leur forme grammaticale. J'ai également extrait les racines associées à chaque patronyme pour déterminer le lien commun entre la racine du nom et le nom lui-même.

Au niveau sémantique, j'ai interprété le sens des patronymes en les classant selon leurs concepts. J'ai constaté que chaque patronyme de mon corpus a au moins une signification et que ceux-ci se réfèrent à plusieurs domaines tels que les animaux, les couleurs, les objets, les traits moraux et physiques, etc.

En analysant les représentations anthroponymiques, j'ai réalisé que tous les patronymes, qu'ils soient simples ou composés, avaient un sens particulier. Mon étude confirme ma première et deuxième hypothèse, selon lesquelles certaines personnes ne sont pas satisfaites de leur nom de famille, contrairement à d'autres, et que chaque nom de famille a une représentation particulière. En ce qui concerne l'attribution des patronymes, j'ai constaté que

Conclusion

les personnes n'avaient aucune priorité pour choisir son nom de famille. Les patronymes étaient distribués de manière aléatoire.

Enfin, j'ai observé qu'il existait un lien avec certains patronymes au niveau de l'analyse morpho-sémantique et les représentations anthroponymiques, contrairement à d'autres qui n'en ont pas. Cette constatation a confirmé ma cinquième hypothèse. En somme, cette étude m'a permis de mieux comprendre les représentations anthroponymiques des habitants de la commune de Sidi Ali/ Mostaganem et de dégager les différentes caractéristiques des patronymes recensés et de savoir comment ces gens sent à leurs noms.

Ce travail m'a donné envie de découvrir plus en détails les représentations anthropologiques des habitants d'autres villes et élargir mon enquête pour inclure d'autres zones d'enquête en Algérie. Cela m'a également amené à poser d'autres questions pour explorer ces patronymes et découvrir leurs origines, par exemple, comment ces patronymes se sont-ils développés au fil du temps ? Et comment les gens utilisent-ils ces noms dans la vie quotidienne ? Comment ceux qui les portent se les représentent ?

Bibliographie

Ouvrages

- BRUNEAU CHARLES & BRUNO PIERRE. (1949). Précis de grammaire française. Paris: Librairie Hachette.
- CHAKER SALEM. Etudes berbères III : Le nom et le pronom en berbère. Paris : SELAF, 1991. 250 p. (Bibliothèque berbère).
- CHERIGUEN Foudil, Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés), Alger, Épigraphe, 1993
- FERDINAND DE SAUSSURE. Cours de linguistique générale. Édition critique préparée par Tullio de Mauro. Paris: Payot, 1969
- GREVISSE M & GOOSE A. (2011). Le bon usage: grammaire française (14e édition). De Boeck Supérieur.
- GUINCHARD EMMANUEL. Le droit de la famille en schémas, 4ème édition. Paris : Dalloz, 2019.
- HAMELINE OCTAVE & ANDRE DARDON. (1907). Essai sur les éléments principaux de la représentation. Paris: Alcan.
- HARZOUNE MUSTAPHA, 2006, le guide pratique et culturel des prénoms arabes, L'Arganier, Paris.
- IBN MANSUR. Lisan al-Arab, vol. 8. Beyrouth: Dar Sadir, 1993-1995.
- JODELET D. (2003). Les représentations sociales : théories, méthodes et applications. Paris: Presses Universitaires de France
- LACHREF M., 2003, Des noms et des lieux : mémoire d'une Algérie oubliée, Alger, CASBAH.
- LACHREF M, 1998, Des noms et des lieux : contribution à l'étude des noms de lieux en Algérie, Office des Publications Universitaires (OPU), Alger
- MASSAD JESEPH A. The Persistence of the Palestinian Question: Essays on Zionism and the Palestinians. New York: Routledge, 2006
- MIQUEL ANDRE. Introduction à la littérature arabe. Paris: Presses Universitaires de France, 1974
- MIQUEL ANDRE. La langue arabe. Presses Universitaires de France, 1975
- SCHIMMEMEL A, 1987, Les noms de personnes en Islam, Paris, PUF.
- SCHIMMEL A, 1998, Noms de personne en islam, PUF, Paris

- STARKEY PAUL. Introduction à la littérature arabe moderne. Paris: Le Harmattan, 2003.
- VASCULIN JEAN. Les noms propres. Paris: Presses Universitaires de France, 2005.

Articles

- AKIN S, « Pour une typologie des processus re-dénotatifs », in Noms et renom : La dénomination des personnes, des populations, des langues et des territoires, Collection Daylang, l'université de Rouen, France, CNRS 1999
- BAYLON, C. & FABRE, D. (1982). Le terroir, patrimoine culturel. Études rurales, 87(1), 73-88
- BENGOUA.S, Etude d'un échantillon patronymique algérien: Exemple d'un calque identitaire à Mostaganem, Onomástica Desde América Latina, n.4, v.2, julho-dezembro, 2021,p.95-109.ISSN 2675-2719.
- BENGOUA.S, Les patronymes algériens liés aux termes chromatiques, Onomástica desde América Latina, n.5, v.5, janeiro-junho, 2022, p. 144-165.ISSN 2675-2719.
- BENGOUA. S, Variations phonétiques du français chez de jeunes locuteurs de 15 à 19 ans dans une zone péri urbaine en Algérie, Thèse de doctorat soutenue à l'université de Mostaganem –Algérie, 2013 en ligne sur cette adresse : <http://193.194.86.113/handle/123456789/287/browse?value=Soufiane+BENGOUA&type=author>
- BENGOUA. S, « Analyse linguistique de quelques noms de parfums en Algérie », Insaniyat / إنسانيات [En ligne], 79 | 2018, mis en ligne le 31 juillet 2019, consulté le 26 juin 2023. URL : <http://journals.openedition.org/insaniyat/18772> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/insaniyat.18772>
- BENGOUA. S, (novembre 2016), Etude structurelle des pseudonymes chez de jeunes « facebookers »algériens, In Synergies algérie n°23, pp75-85. <https://gerflint.fr/Base/Algerie23/algerie23.html>
- BENGOUA. S, Appellatifs, surnoms et prénoms pour les femmes dans la chanson raï algérienne, REVUE Socles ISSN 2335-1144, EISSN: 2588-2023 Volume 10, Numéro 1, année 2021, pages 165-189.
- BILLY H., 1993, « Le nom sale et le nom propre », In NRO, pp 3-10, URL <http://www.onomastique.asso.fr/spip.php?article72>

- BOUCHRA BENLEMLIH, "Le nom propre en arabe : réflexions autour de l'Ism, de la Kunya, du Nasab et du Laqab", in *Revue de sémantique et de pragmatique*, 2007/2 (n° 22), p. 87-98.
- DAHMANI Kamel. "Anthroponymie algérienne : contribution à l'étude de la formation des noms de famille en Algérie." Université d'Alger, 1991, p. 62-63.
- DJAMOURI Elisabeth. "La place de la femme dans la société arabe : entre tradition et modernité." *Revue de l'Institut des langues et des cultures d'Orient* 16, no. 1 (2004): 17-33.
- DRAGA, Oana ; « Pour une analyse décompositionnelle des noms propres toponymiques - modèle de représentation sémantique », in *Synergie roumaine* n°5, 2010. URL: <http://www.synergieroumaine.ro/fr/archiva-nr5.php>
- KOULGHOULI Djamel Eddine. "Anthroponymie algérienne : entre tradition et modernité." *Revue du monde musulman et de la Méditerranée*, no. 135 (2014)
- LARCHE P., 2013, « Le nom propre dans la tradition arabe », *Les non-dits du nom onomastique et documents en terre d'islam*, Beyrouth, presses de l'IFPO. pp. 303-318.
- MAROUZEAU j ; 1943, *Lexique de terminologie linguistique*, paris : Librairie Havhette
- OULDENNEBIA (K) : « Histoire de L'état civil des Algériens – Patronymie et Acculturation », In *revue Maghrébine des études Historiques et Sociales /édité par le Labo Algérie moderne et cont,UDL Sidi- Bel-Abbès, n°01/ Sept 200 9 ,pp 05 – 24*
- SUBLET J., 1994, « Nom et identité dans le monde musulman », *L'anthroponymie ponctuel de l'histoire sociale des mondes méditerranéens médiévaux*, Rome, Acte de colloque international. pp. 97-108.
- TOUDJI S, « L'anthroponymie libyco-berbère, reflet d'une identité » in, « le berbère à travers l'anthroponymie libyque, essai d'approche lexico-sémantique », université de Bejaia, 2002.
- YERMECHE, Ouardia-Sadat. "Des noms et des noms..., Etat civil et anthroponymie en Algérie." *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* 111 (2005): 175-190.

Dictionnaires

- BEAUSSIER Marcelin, 1958, *Dictionnaire pratique arabe-français*, Carbonnel (1ère édition 1887), Alger.

- DALLET J-M, Dictionnaire kabyle-français, S.E.L.A.F, Paris, 1982.
- DALLET, J-M. (1994). Dictionnaire kabyle-français (Parlers du Djurdjura et du Jurjura). Paris: Editions du Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)
- DAUZAT A., 1980, Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France, Paris : Larousse
- DUBOIS J., 1994, Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Paris : Larousse.
- DUBOIS J., 2002, Dictionnaire de linguistique, Paris, Larousse.
- DUBOIS (Jean), Dictionnaire de linguistique, 2012
- HADDADOU (Mohand Akli), Dictionnaire des racines berbères communes, 2006, 2007.
- KANNAS C., 2007, Super major : dictionnaire encyclopédique, Paris, Larousse
- KAZIMIRSKI de Biber Stein, Dictionnaire ARABE-FRANÇAIS tome premier, tome second, librairie de Liban, Beyrouth, 1860
- Le petit robert 1, Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française, 1983.
- LUSSE, J.-L. (1998). Dictionnaire des noms de lieux d'Algérie. Paris: Office des publications universitaires
- TAIFI Miloud, Dictionnaire TAMAZIGHT- FRANÇAIS (parlers du Maroc central), Paris Awal- le harmattan, 1991
- TIDJET (Mustapha), Dictionnaire des patronymes Algérien, Tome01, At yemme
- TIDJET (Mustapha), Dictionnaire des patronymes Algérien, Tome 02, At weylis

Thèses et mémoires

- AKIR (Hania), Etude toponymique de la région de Bejaïa, Tichy et Aokas, Mémoire de magister Université de Bejaïa, 2003
- BEN BACHA (Malek), Etude morphologique et sémantique des patronymes de la commune : Ait Yahia, Mémoire de magister, 2021 /2022.

Enseignants

- M. BENGOUA Hamid, un enseignant d'histoire et géographie à la retraite et un passionné de l'histoire locale de la région de Dahra.

Sites libres

- file:///C:/Users/7/Desktop/memoire/2005_nomination_yermeche.pdf
- <https://kitcat.bnf.fr/consignes-catalogage/usages-nationaux-noms-arabes>
- <https://www.univ-mosta.dz/decouvrir-mostaganem/>
- https://toponymie.gouv.qc.ca/ct/normes-procedures/terminologie_g%C3%A9ographique/glossaire/hagionyme.aspx
- <https://www.paperblog.fr/386988/sidi-lakhdar-ben-khlouf-poete-algerien-du-xvie-siecle/>
- <https://books.openedition.org/irmc/1492?lang=fr>
- <https://www.larousse.fr>
- <http://www.geneanet.org/>
- <https://www.geo.fr/voyage/maroc-petite-histoire-du-tajine-un-elog-e-berbere-de-la-lenteur-193370>
- <https://www.cnrtl.fr/>
- <https://www.littre.org/>

TABLE DES MATIERES

Remerciements	1
Dédicaces	3
Sommaire :	4
Introduction	5
1 Présentation du sujet	6
2 Motivation et choix du sujet	8
3 Problématique	8
4 Hypothèses	9
5 Présentation du corpus	9
6 Méthodologie de recherche	10
7 Protocole d'enquête	10
Chapitre I.....	11
L'anthroponymie entre assise théorique et enquête de terrain	11
1 Préambule	12
2 Histoire du système patronymique algérien.....	12
3 Système patronymique arabo-musulmans	14
3.1 La Kunya "الكنية":	15
3.2 L'Isim "الاسم":.....	15
3.3 Le Laqab "اللقب":	16
3.4 Le Nasab "النسب":.....	17
3.5 La Nisba "النسبة":	18
4 Les modes de nominations en Algérie	19
4.1 Nom de métier :	19
4.2 Nom de lieu :	19
4.3 Noms à base d'adjectif :	20
4.4 Nom de parenté :.....	20
4.5 Noms à base religieux :	21

5	L'onomastique	22
5.1	Les branches de l'onomastique.....	23
5.1.1	L'anthroponymie	23
5.1.1.1	Nom de famille :	23
5.1.1.2	Prénom :	23
5.1.1.3	Surnom :	24
5.1.1.4	Sobriquet :	24
5.1.1.5	Pseudonyme :	25
5.1.2	La toponymie.....	25
5.1.2.1	Hydronymie :	26
5.1.2.2	Oronymies :	26
5.1.2.3	Odonymes :	26
5.1.2.4	Hagionyme :	27
6	Le nom propre	27
7	Le patronyme	29
8	Les représentations anthroponymiques	29
9	Présentation du lieu de l'enquête	32
9.1	Mostaganem/ Mustaghānim	32
9.2	Sidi Ali.....	33
9.2.1	Population.....	33
9.2.2	Histoire de Sidi Ali.....	34
9.2.3	Qui est Sidi Ali ?	34
10	Protocole d'enquête et notation de transcription.....	36
10.1	Comment j'ai procédé	36
10.2	Système de notation.....	37
11	Récapitulatif	38
	CHAPITRE II.....	39

Analyse morpho-sémantique	39
1 Préambule	40
2 La représentation des patronymes en Algérie	40
3 Analyse morphologique	41
3.1 Les noms simples et composées	41
3.1.1 Les noms simples	43
3.1.1.1 Classement des patronymes simples selon le genre et le nombre	44
3.1.2 Les noms composés.....	46
3.1.2.1 Noms ayant de la particule « Bou ».....	46
3.1.2.2 Noms ayant de la particule « Ben ».....	48
3.1.2.3 Noms ayant de la particule « Bel ».....	49
3.1.2.4 Noms ayant de la particule« Si »	49
3.1.2.5 La structure morphologique des patronymes composés.....	51
4 Analyse sémantique	52
4.1 Signification sémantique des patronymes	53
4.1.1 Les patronymes relatifs à un animal.....	53
4.1.2 Les patronymes relatifs à un objet.....	53
4.1.3 Les patronymes relatifs à un nombre	53
4.1.4 Les patronymes relatifs à une couleur	54
4.1.5 Les patronymes relatifs à un trait moral.....	54
4.1.6 Les patronymes relatifs à un trait physique.....	54
4.1.7 Les patronymes qui renvoient aux noms de métier	54
4.1.8 Les patronymes relatifs avec la vie sociale	55
4.1.9 Les patronymes liés à la généalogie	55
4.1.10 Les patronymes relatifs au domaine religieux.....	55
4.1.11 Les patronymes relatifs à une valeur	55
4.2 Classements sémantique des patronymes selon leur concept.....	56

5	Les représentations des patronymes	57
5.1	Présentation de l'entretien	57
6	Analyse	68
6.1	Comparaison entre l'analyse sémantique, morphologique et les représentations anthroponymiques	73
7	Résultats	76
	CONCLUSION.....	78
	Bibliographie.....	81
	TABLE DES MATIERES	87
	INDEX	92
	ANNEXES.....	93
	Corpus	94

INDEX

TABLEAU 1. LES DISTRICTS ET COMMUNES DE MOSTAGANEM	33
TABLEAU 2. FIG.1 TABLEAU RECAPITULATIF DES CONSONNES DE L'ARABE SELON J. CANTINEAU	37
TABLEAU 3. CLASSIFICATION DES PATRONYMES SELON LEUR CATEGORIE COMPOSEE ET SIMPLE.	42
TABLEAU 4. UN TABLEAU ILLUSTRATIF SUR LE LIEN ENTRE LES RACINES ET LES NOMS DE FAMILLE	42
TABLEAU 5. LE NOMBRE DES PATRONYMES SIMPLES SELON LE GENRE ET LE NOMBRE.	45
TABLEAU 6. UN TABLEAU ILLUSTRATIF DES NOMS DE FAMILLE COMPOSES DE DEUX MOTS	50
TABLEAU 7. LA STRUCTURE MORPHOLOGIQUE DES NOMS COMPOSES.....	51
TABLEAU 8. RECAPITULATIF DE LA CLASSIFICATION SEMANTIQUE DES PATRONYMES	56
TABLEAU 9. UN TABLEAU ILLUSTRATIF DES PERSONNES QUI CONNAISSENT L'ORIGINE ET L'HISTOIRE DE LEUR PATRONYME.....	70
TABLEAU 10. UN TABLEAU ILLUSTRATIF DES SIGNIFICATIONS DES PATRONYMES SELON LES REPRESENTATIONS ANTHROPONYMIQUES	71
TABLEAU 11. TABLEAU ANALYTIQUE DU LIEN COMMUN ENTRE ANALYSE SEMANTIQUE MORPHOLOGIQUE ET LES REPRESENTATIONS ANTHROPONYMIQUES.....	74

ANNEXES

Corpus

B

BEN NAHAL

BEN TAYBA

BENGOUA

BELAKHAL

BOUBEGRA

BOUREGBA

BOUCIF

BOUSSETTA

BOUMAIZA

BOUSOIR

BEN HARATH

D

DJAZAR

DERRER

L

LASSAL

M

MERZOUG

MESKINE

S

SALLAI

SI AFIF

T

TADJINE

Y

YAEDEL

Résumé

Ce travail s'inscrit dans le domaine de l'onomastique et a pour sujet « *analyse morphosyntaxique et analyse des représentations anthroponymiques de vingt patronymes dans la ville de Sidi Ali, Mostaganem* ».

L'objectif de cette étude est de comprendre les particularités morphologiques et sémantiques des prénoms dans cette région, on examine également la façon dont les gens perçoivent, interprètent et utilisent leurs propres noms de famille, en étudiant leurs représentations mentales et leurs conceptions.

Le travail est divisé en deux grands chapitres :

Le premier chapitre aborde l'anthroponymie en tant qu'assise théorique, ainsi que l'enquête de terrain menée dans la région. Il examine les concepts théoriques et les méthodes utilisées pour étudier les noms propres, en mettant l'accent sur l'importance de l'enquête de terrain dans la collecte de données.

Le deuxième chapitre est structuré en trois études : une étude morphologique, une étude sémantique et une étude des représentations anthroponymiques. Chaque étude se concentre sur une dimension spécifique des prénoms de la région de Sidi Ali, Mostaganem. L'étude morphologique examine les formes et les structures des prénoms, tandis que l'étude sémantique explore le sens et les significations associées aux prénoms. Enfin, l'étude des représentations anthroponymiques analyse comment les prénoms contribuent à la construction de l'identité et à la représentation symbolique dans cette région.

